

FAÇONNEUSE À PIZZA



CFP1 – CFP2

Version originale

SOMMAIRE

1. PRÉSENTATION

- 1.1 Informations
- 1.2 Description des symboles
- 1.3 Droits d'auteur
- 1.4 Déclaration de conformité
- 1.5 Garantie

2. SÉCURITÉ

- 2.1 Généralités
- 2.2 Utilisation conforme
- 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

- 3.1 Inspection à la suite du transport
- 3.2 Emballage
- 3.3 Stockage

4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

5. INSTALLATION ET UTILISATION

- 5.1 Consignes de sécurité
- 5.2 Utilisation

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- 6.1 Consignes de sécurité
- 6.2 Nettoyage
- 6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

7. IRRÉGULARITÉS DE FONCTIONNEMENT

1. PRÉSENTATION

1.1 Informations

Cette notice d'utilisation sert d'information à tous ses utilisateurs. Elle décrit l'installation et la manipulation de l'appareil. Les consignes de sécurité et les connaissances techniques de l'appareil sont détaillées dans cette notice. Elles sont des conditions indispensables à une bonne utilisation du matériel professionnel. Chaque utilisateur doit respecter scrupuleusement toutes les consignes d'utilisation. Cette notice d'utilisation doit être conservée à côté du produit pour un usage adéquat et une accession aux consignes en permanence pour chaque utilisateur.

1.2 Description des symboles

Les informations, les conseils d'utilisation et les consignes de sécurité sont représentés par des symboles. Il est indispensable de respecter ces consignes afin d'éviter des dommages matériels et corporels.

AVERTISSEMENT

Ce symbole signifie qu'il existe un danger pouvant entraîner des blessures. Concentration et prudence sont impératives pour exploiter cet appareil.

DANGER ELECTRIQUE

Cela signifie qu'il existe un danger lié au courant électrique. Le non-respect des consignes peut entraîner des risques de blessures et de mort.

ATTENTION

Ce symbole est utilisé pour indiquer que le non-respect de la consigne peut entraîner une panne ou la destruction de l'appareil.

REMARQUE

Ce symbole indique les bonnes pratiques et les conseils qui doivent être appliqués pour une utilisation efficace de l'appareil.

REMARQUE

La lecture de cette notice d'utilisation est impérative avant la mise en service de l'appareil. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas de dommage et de pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation. La société Casselin se réserve le droit d'apporter toutes modifications qu'elles soient de caractères techniques, informatives et marketing sur notre produit sans préavis.

1.3 Droits d'auteur

La notice d'utilisation est protégée par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans notre autorisation. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

1.4 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Les consignes indiquées sur cette notice d'utilisation ont été établies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du développement technique actuel, de nos connaissances et expérience. Toutes les traductions ont été établies avec professionnalisme. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. La version française ci-jointe fait foi.

2. SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité servent à écarter les dangers. Elles sont mentionnées dans les chapitres individuels et sont caractérisées par des symboles. Leur respect garantit une protection optimale contre les risques et permet un fonctionnement idéal de l'appareil. Les consignes de sécurité doivent être disponibles et lisibles sur les appareils.

2.1 Principes

Les consignes de sécurité sont établies pour éviter les erreurs, les usages dangereux et les pannes. Par conséquent, l'appareil ne doit être ni transformé, ni servir à une utilisation inappropriée. L'appareil est conçu d'après des règles techniques élaborées actuellement. Cette notice doit être impérativement conservée. L'appareil doit être utilisé dans des locaux prévus à cet effet et uniquement par une personne responsable ayant connaissance du fonctionnement de l'appareil.

2.2 Utilisation conforme

Le fonctionnement de l'appareil et la sécurité d'utilisation ne sont garantis qu'en cas d'un usage normal et conforme de celui-ci. Le montage et les interventions techniques doivent être effectués par des professionnels.

ATTENTION

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute accusation liée à une utilisation non conforme de l'appareil n'est pas recevable et sera caduque. Une utilisation conforme correspond à une utilisation décrite dans cette notice d'utilisation. Une utilisation conforme correspond au respect des règles de sécurité, d'hygiène, de nettoyage et de maintenance.

2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil. Pour un usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, durant toute la durée de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions. Pour les pays hors UE, les lois et dispositions du pays doivent être respectées. Toutes les dispositions de protection de l'environnement doivent être également respectées.

ATTENTION

L'appareil doit être manipulé par des personnes aux moyens physiques et intellectuels suffisants. Les personnes ayant des moyens physiques et intellectuels limités doivent être encadrées pour utiliser cet appareil. Usage interdit aux enfants et personnes mineurs (exceptions faites dans un encadrement légal prévu par la loi)

En cas d'utilisation de l'appareil par une tierce personne, la notice d'utilisation doit être disponible avant tout usage. Tout nouvel utilisateur doit avoir lu la notice d'utilisation.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux prévus à cet effet.

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

3.1 Inspection à la suite du transport

La vérification d'absence de dommage et de l'intégralité de l'appareil doit être effectuée à réception du colis. En cas d'identification de dommages dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve*. Une réclamation détaillant les défauts constatés devra par la suite être réalisée. La perception de dommages n'est possible qu'en cas de réclamation formulée dans les délais prévus soit 24-48 heures au maximum.

**écrite sur les bons papiers ou numérique de livraison du transporteur.*

3.2 Emballage

L'emballage de l'appareil doit être conservé en cas de déménagement, ou pour un retour au service après-vente. L'emballage intérieur et extérieur devra être intégralement retiré avant utilisation de l'appareil. Les normes en vigueur dans votre pays concernant la protection de l'environnement doivent impérativement être respectées avant destruction de l'emballage.

3.3. Stockage

ATTENTION

La conservation de l'appareil en stock peut se faire mais uniquement dans son emballage d'origine fermé. Le stockage peut être effectué en respectant ces conditions :

- Stockage dans un local sec et non humide
- A l'abri du soleil
- Contrôle du stock supérieur à 2 mois (état général de l'appareil et tous les éléments le constituant)
- Pas de secousse du matériel
- Stockage en local fermé et non extérieur.

4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

* Sous réserve de modifications

Modèle	CFP1	CFP2
Diamètre des pizzas	140 à 300 mm	260 à 400 mm
Poids des pâtons	80 à 210 grammes	210 à 700 grammes
Dimensions des rouleaux	310 mm	420 mm
Données électrique	250 W / 230 V	370 W / 230 V
Dimensions	L 440 x P 380 x H 615 mm	L 540 x P 410 x H 720 mm

L'appareil est composé d'une structure métallique en acier, deux groupes de rouleaux et leurs protections respectives. Les rouleaux sont actionnés par des courroies. Elle est équipée d'un motoréducteur électrique commandé par un interrupteur, câble d'alimentation, balance, deux toboggans et en option d'une pédale de commande reliée par une prise spéciale.

REMARQUE

Le niveau de pression acoustique pondéré A mesuré sur une machine test est un résultat constant et inférieur à 70dB (A)

5. INSTALLATION ET UTILISATION

5.1 Consignes de sécurité

DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

- Aucun contact avec des sources de chaleur ne doit avoir lieu avec le cordon électrique.
- Le cordon ne doit pas pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas verser d'eau dans un l'appareil en fonctionnement ou encore chaud.
- L'appareil doit être branché de façon adéquate et conforme aux réglementations en vigueur.

AVERTISSEMENT

En fonctionnant, l'appareil peut atteindre des températures élevées. Pour éviter les brûlures et les accidents, ne pas utiliser l'appareil en dysfonctionnement, et ne pas utiliser des pièces détachées qui ne pas d'origines.

DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

En cas de mauvaise installation, l'appareil peut être dangereux et causer des blessures. Avant toute installation, vérifier les données du réseau électrique. Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité. L'appareil doit être déballé et vérifié entièrement avant le branchement par un professionnel.

5.2 Utilisation

AVERTISSEMENT

La mise en place de l'installation de l'appareil et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des professionnels.

- Ne pas laisser l'appareil en marche sans le surveiller.
- Pendant l'utilisation, vos mains doivent être sèches.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.

MODE D'EMPLOI

MISE EN PLACE

L'appareil doit être retiré complètement de son emballage. Toutes les protections doivent être entièrement retirées.

Placer l'appareil debout sur une surface solide et plate Ne jamais mettre l'appareil sur une surface inflammable.

Ne pas installer cet appareil à proximité de feux ouverts, ou autres appareils de chauffage.

Le câble électrique doit être protégé à au moins 16 ampères. L'appareil doit être branché directement à une prise murale. L'utilisation d'une multiprise fera disjoncter l'appareil. La ligne électrique doit être munie d'un interrupteur automatique différentiel en conformité avec les caractéristiques de l'appareil, distance d'ouverture des contacts doit être d'au moins 3mm.

Une installation efficace de mise à la terre est particulièrement recommandée.

Veillez à ce que toutes les ouvertures destinées à la ventilation ne soient pas obstruées.

Nettoyer soigneusement toutes les parties de l'appareil avant son utilisation avec un produit adapté. Le boîtier de commande ne doit pas être au contact d'eau ou d'humidité.

Veillez à ce que l'appareil soit placé de façon à ce que l'utilisateur ait suffisamment de place pour le faire fonctionner.

UTILISATION

Interrupteur :

Position 1 ► fonction du capteur

Position 0 ► appareil éteint

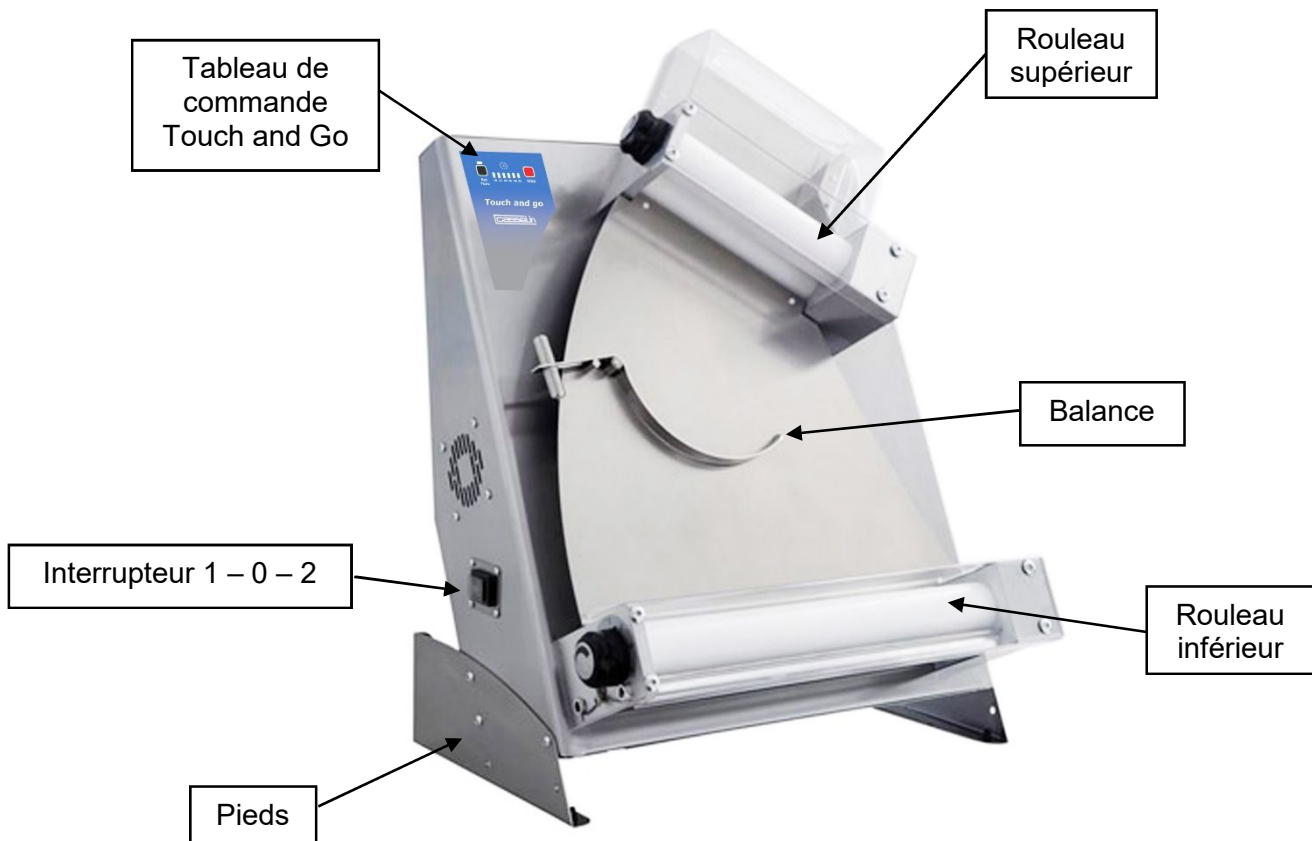
Position 2 ► fonction continue

Tableau de commande « Touch and Go »

Bouton noir : réglage du temps

Bouton rouge : arrêt

Signal lumineux : machine en activité



Après avoir branché la prise électrique vous pouvez procéder aux vérifications fonctionnelles :

- Mise en route continue : appuyez sur l'interrupteur sur le côté position 2 la machine démarre.
- Arrêt : appuyez sur l'interrupteur sur le côté position 0 la machine s'arrête.

Utilisation de la machine avec la modalité « Touch and Go » :

- Appuyez sur le bouton sur le côté position 1
- Presser la touche noire du tableau de contrôle pour régler le temps de travail. La machine est prête à être utilisée.
- Avant d'introduire la pâte dans l'orifice supérieur écrasez un « coin » de la boule de pâte afin de faciliter son insertion entre les rouleaux supérieurs. Les rouleaux sont activés automatiquement au contact de la pâte. Se saisir du disque de pâte formé et lui apporter une touche manuelle afin de parfaire sa forme. Les rouleaux s'arrêtent automatiquement à la fin du temps programmé.
- Appuyer sur le bouton situé sur le côté pour le mettre en position 0.

Réglages de l'épaisseur :

Pour satisfaire toutes les exigences, la machine permet d'obtenir plusieurs épaisseurs de pâtons.

Il suffit pour cela de tourner la molette après l'avoir débloquée en tirant sur la poignée noire.

Pour obtenir une pâte moins épaisse tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et à l'inverse pour obtenir une pâte plus épaisse. Afin d'éviter les dentelures n'effectuez qu'un seul passage. Il est important de donner une valeur différente aux rouleaux supérieurs et inférieurs.

La forme :

Pour obtenir la bonne formation du disque, il est indispensable d'adapter la sensibilité de la balance aux variations du poids de la pâte, dans le but de modifier la disposition de cette dernière d'une position verticale à une position parfaitement horizontale avant son passage entre les rouleaux inférieurs.

Réglage de la balance :

Ce réglage permet de varier la vitesse de rotation du pâton. En dévissant la vis de blocage on peut modifier la position du contrepoids et sa sensibilité en l'ajustant dans l'un des trois trous de la balance :

Sensibilité maximale : pour les faibles poids, le contrepoids sera positionné dans le trou le plus à l'intérieur.

Sensibilité moyenne : pour les poids moyens, le contrepoids sera positionné au centre.

Sensibilité minimale : pour les autres poids, le contrepoids sera positionné dans le trou le plus à l'extérieur.

Après le réglage bloquez à nouveau la vis de blocage.

REMARQUE

Bien s'assurer que la balance soit positionné vers le haut lorsqu'elle n'est pas utilisée.

**DANGER ELECTRIQUE**

L'appareil peut causer des blessures en cas d'installation non conforme. Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications qui figurent sur la plaque signalétique de l'appareil. Ne brancher l'appareil uniquement s'il y a conformité. Respecter les règles de sécurité.

Avant de brancher l'appareil s'assurer que la tension nominale et la fréquence inscrites sur la plaque signalétique sont conformes aux valeurs du réseau électrique local : l'écart maximum de tension doit être de plus ou moins 10%.

L'appareil doit impérativement être raccordé à la terre.

Placer l'appareil de sorte que la prise soit facilement accessible afin de débrancher l'appareil en cas de nécessité.

REMARQUE

L'appareil est doté d'un système de sécurité en cas de surchauffe. En cas de déclenchement, débrancher l'appareil et laisser ce dernier refroidir. Si ce système de protection se met en marche régulièrement, il est impératif de prendre contact avec votre revendeur.

Après l'arrêt automatique, l'appareil ne peut être mis en service qu'en appuyant sur la touche Reset située à l'arrière de l'appareil pour cela, attendre que la température baisse, appuyer sur la touche Reset.

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

6.1 Consignes de sécurité

Tout entretien, nettoyage, réparation de l'appareil doit se faire avec un appareil débranché (isolé de toutes sources électrique).

L'utilisation de détergents caustiques et de bicarbonate de soude pour le nettoyage est interdite. L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

Utilisez les produits de marque Casselin prévus à cet effet.

AVERTISSEMENT

L'appareil ne peut pas être nettoyé par jet d'eau direct (pas de jet d'eau sous pression).

6.2 Entretien quotidien

Débranchez l'appareil

A l'aide d'un pinceau adéquat enlever les restes de farine et de pâte.

Retirer les deux protections, la balance, les deux glissières, détacher les ressorts, enlever les racles-pâtes et mettre les leviers de réglage en position d'ouverture maximum.

Nettoyer l'appareil et tous les accessoires à l'aide d'eau chaude, de produit désinfectant spécifiques pour les machines à usage alimentaire et d'un chiffon propre.

Après le nettoyage, utiliser un chiffon doux et sec pour polir et sécher l'appareil. Toutes les pièces doivent être séchées.

Remontez dans l'ordre les racloirs, les ressorts, les glissières et les protections et veillez à ce que tout soit correctement fixé.

Ne jamais utiliser de matière dure ou abrasive qui pourrait rayer l'appareil et l'endommager.

Ranger l'appareil dans un endroit sec.

6.3 Consignes de sécurité sur la maintenance de l'appareil

Vérification quotidienne de l'absence d'endommagement au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le cordon présente des défauts, celui-ci doit être remplacé par un technicien qualifié.

En cas de panne, adressez-vous à votre revendeur.

Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un professionnel.

REMARQUE

En cas de disjonction, débranchez l'appareil, le laissez le refroidir et contactez votre revendeur. Si l'appareil de démarre pas, vérifiez votre cordon d'alimentation. L'appareil ne doit pas être branché sur une multiprise mais directement à une prise murale. Pour toute autre anomalie, contactez votre revendeur.

REMARQUE

Déchets des appareils usagés : tout appareil usagé doit, lors de son élimination, respecter la réglementation en vigueur de son pays*. Il est impératif de rendre l'appareil inutilisable avant son élimination en retirant le câble d'alimentation électrique.

** en matière d'écologie et de recyclage*

7. IRREGULARITE DE FONCTIONNEMENT

ANOMALIE	CAUSES	EXPLICATION
L'appareil ne fonctionne pas, la lampe témoin de chauffe ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> > Le câble d'alimentation n'est pas branché. > Le fusible de l'alimentation électrique s'est déclenché. > Le boîtier d'alimentation électrique ne fonctionne pas. > Le thermostat de sécurité s'est déclenché. > Le thermostat de sécurité est endommagé. 	<ul style="list-style-type: none"> > Branchez le câble d'alimentation convenablement. > Vérifiez l'ensemble de vos fusibles. > Vérifiez l'emplacement du boîtier. > Appuyez sur le bouton reset situé dans le boîtier. > Contactez votre revendeur.
L'appareil est allumé mais il ne chauffe pas. La lampe témoin de chauffe reste éteinte.	<ul style="list-style-type: none"> > Le thermostat de sécurité s'est mis en marche. > La résistance ne fonctionne plus. > Contact avec l'élément chauffant endommagé. 	Contactez votre revendeur.
La température demandée n'est pas atteinte.	Le thermostat est endommagé.	Contactez votre revendeur.
L'élément chauffant s'arrête après un certain temps.	Le thermostat de sécurité s'est mis en route.	Appuyez sur le bouton Reset dans le boîtier de distribution.

REMARQUE

Les dysfonctionnements mentionnés ci-dessus ne sont cités qu'à titre indicatif et reste virtuels. Pour toute hésitation, contactez votre revendeur.

PIZZA MOLDER



CFP1 - CFP2

SUMMARY

1. PRESENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Description of symbols
- 1.3 Copyright
- 1.4 Declaration of conformity
- 1.5 Guarantee

2. SECURITY

- 2.1 General
- 2.2 Intended use
- 2.3 Safety instructions for using the device

3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

- 3.1 Inspection after transport
- 3.2 Packaging
- 3.3 Storage

4. EQUIPMENT CHARACTERISTICS

5. INSTALLATION AND USE

- 5.1 Safety instructions
- 5.2 Use

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- 6.1 Safety instructions
- 6.2 Cleaning
- 6.3 Maintenance Safety Instructions

7. OPERATING IRREGULARITIES

1. PRESENTATION

1.1 Information

This user guide serves as information for all its users. It describes the installation and handling of the device. The safety instructions and technical knowledge of the device are detailed in this manual. They are essential conditions for the proper use of professional equipment.

Each user must scrupulously follow all the instructions for use. This user manual must be kept next to the product for proper use and access to the instructions at all times for each user.

1.2 Description of symbols

Information, advice on use and safety instructions are represented by symbols. It is essential to follow these instructions in order to avoid material damage and bodily injury.

WARNING

This symbol means that there is a danger that could result in injury. Concentration and caution are imperative in operating this device.

ELECTRICAL HAZARD

This means that there is a danger associated with electric current. Failure to follow the instructions may result in the risk of injury and death.

WARNING

This symbol is used to indicate that failure to comply with the instruction may result in a breakdown or destruction of the device.

NOTE

This symbol indicates good practices and advice that must be followed for the efficient use of the device.

NOTE

It is essential to read these operating instructions before commissioning the device. We do not accept any liability for damage and breakdowns resulting from failure to observe the operating instructions. The Casselin company reserves the right to make any technical, informative and marketing changes to our product without notice.

1.3 Rights'author

The operating instructions are protected by copyright law. Reproductions of all types and in all forms - even partial - as well as the use and / or transmission of its content are not permitted without our authorization. Any violation of these provisions gives rise to the right to damages. The other rights remain reserved.

1.4 Declaration of conformity

The device corresponds to the current standards and directives of the European Union. We confirm this in the CE declaration of conformity.

1.5 Guarantee

The instructions given in these operating instructions have been drawn up taking into account the current regulations, current technical development, our knowledge and experience. All translations have been prepared with professionalism. However, we accept no responsibility for any translation error. The attached French version is authentic.

2. SECURITY

The safety instructions serve to prevent dangers. They are mentioned in the individual chapters and are characterized by symbols. Their observance guarantees optimum protection against risks and allows the device to function optimally. The safety instructions must be available and legible on the devices.

2.1 Principles

Safety instructions are established to prevent errors, dangerous uses and breakdowns. Therefore, the device must not be transformed or used for improper use. The device is designed according to technical rules currently developed. This notice must be kept. The appliance must be used in premises provided for this purpose and only by a responsible person who has knowledge of the operation of the appliance.

2.2 Intended use

The functioning of the device and the safety of use are only guaranteed in the event of normal and correct use of the device. Assembly and technical interventions must be carried out by professionals.

WARNING

Any other use is considered improper. Any accusation related to improper use of the device is not admissible and will lapse. Correct use corresponds to the use described in these operating instructions. Proper use corresponds to compliance with the rules of safety, hygiene, cleaning and maintenance.

2.3 Safety instructions for the use of the device

The indications relating to occupational safety refer to the European Union ordinances valid at the time of manufacture of the device. For commercial use of the device, the operator undertakes, throughout the duration of its use, to ascertain the compliance of the measures cited in terms of work safety with the current state of the arsenal of advice and to comply with the new regulations.

For countries outside the EU, the laws and provisions of the country must be observed. All environmental protection provisions must also be observed.

WARNING

The device must be handled by people with sufficient physical and intellectual means. People with limited physical and intellectual means must be supervised to use this device. Use prohibited for children and minors (exceptions made within a legal framework provided for by law)

In case of use of the device by a third person, the user manual must be available before any use. All new users must have read the instructions for use.

The device must only be used in rooms provided for this purpose.

3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

3.1 Inspection after transport

The check for the absence of damage and the completeness of the device must be carried out upon receipt of the package. In the event of identification of damage due to transport, refuse or accept the delivered product only with reservations *. A complaint detailing the defects observed must then be made. The perception of damage is only possible in the event of a complaint formulated within the prescribed time limits, ie 24-48 hours at most.

* written on the carrier's delivery papers or digital.

3.2 packaging

The packaging of the device must be kept in case of moving, or for a return to the after-sales service. The inner and outer packaging must be completely removed before using the device. The standards in force in your country concerning environmental protection must be observed before destroying the packaging.

3.3. Storage

WARNING

The device can be kept in stock, but only in its original, closed packaging.

Storage can be carried out in accordance with these conditions:

- Storage in a dry and non-humid place
- Sheltered from the sun
- Control of the stock exceeding 2 months (general condition of the device and all the constituent elements)
- No material shaking
- Storage in closed room and not outside.

4. EQUIPMENT CHARACTERISTICS

* Subject to change

Model	CFP1	CFP2
Diameter of the pizzas	140 to 300 mm	260 to 400 mm
Weight of dough pieces	80 to 210 grams	210 to 700 grams
Roll dimensions	310 mm	420 mm
Electrical data	250 W / 230 V	370 W / 230 V
Dimensions	W 440 x D 380 x H 615 mm	W 540 x D 410 x H 720 mm

The device is composed of a metallic steel structure, two groups of rollers and their respective protections. The rollers are driven by belts. It is equipped with an electric gear motor controlled by a switch, power cable, scale, two slides and optionally a control pedal connected by a special socket.

NOTE

The A-weighted sound pressure level measured on a test machine is a constant result and less than 70dB (A)

5. INSTALLATION AND USE

5.1 Safety instructions

ELECTRICAL HAZARD

Danger from electric current!

- No contact with heat sources should take place with the power cord.
- Cord should not hang over edge of table or counter.
- Do not pour water into an appliance that is in operation or that is still hot.
- The device must be properly connected and comply with the regulations in force.

WARNING

In operation, the device can reach high temperatures. To avoid burns and accidents, do not use the device in malfunction, and do not use spare parts that are not original.

ELECTRICAL HAZARD

Danger from electric current!

If incorrectly installed, the device can be dangerous and cause injury. Before any installation, check the data of the electrical network. Connect the device only when there is compliance. The appliance must be unpacked and checked completely before connection by a professional.

5.2 Use

WARNING

The set-up of the device installation and maintenance must be carried out by professionals only.

- Do not leave the appliance running without supervising it.
- During use, your hands should be dry.
- Do not move or tilt the device during operation.

MANUAL

SETTING UP

The device must be completely removed from its packaging. All protections must be completely removed.

Place the appliance upright on a solid, flat surface. Never place the appliance on a flammable surface.

Do not install this appliance near open fires, or other heating appliances.

The electrical cable should be protected to at least 16 amps. The device must be plugged directly into a wall outlet. Using a multiple socket will cause the device to trip. The electric line must be fitted with an automatic differential switch in accordance with the characteristics of the device, the contact opening distance must be at least 3mm.

An efficient grounding installation is particularly recommended.

Make sure that all ventilation openings are not blocked.

Thoroughly clean all parts of the appliance before use with a suitable product. The control box must not come into contact with water or humidity.

Make sure that the device is placed so that the user has sufficient space to operate it.

USE

Light switch :

Position 1 ► sensor function Black

Position 0 ► device off Red

Position 2 ► continuous function Light

"Touch and Go" control panel

button: time adjustment

button: off

signal: machine in operation



After plugging in the electrical outlet, you can proceed to functional checks:

- Continuous starting: press the switch on the side position 2 the machine starts.
- Stop: press the switch on the side position 0 the machine stops.

Use of the machine with the "Touch and Go" mode:

- Press the button on the side position 1
- Press the black button on the control panel to set the working time. The machine is ready for use.
- Before inserting the dough into the upper hole, crush a "corner" of the dough ball to facilitate its insertion between the upper rollers. The rollers are activated automatically on contact with the dough. Take hold of the disc of dough formed and give it a manual touch to perfect its shape. The rollers stop automatically at the end of the programmed time.
- Press the button on the side to put it in position 0.

Thickness settings:

To meet all requirements, the machine can obtain several thicknesses of dough pieces.

All you need to do is turn the dial after having released it by pulling the black handle.

To obtain a thinner dough turn clockwise and vice versa to get a thicker paste. To avoid serrations, make only one pass. It is important to give a different value to the upper and lower rollers.

The form :

To obtain the correct formation of the disc, it is essential to adapt the sensitivity of the balance to variations in the weight of the dough, in order to modify the arrangement of the latter from a vertical position to a perfectly horizontal position before it passes between the rollers inferior.

Balance adjustment:

This setting allows you to vary the speed of rotation of the dough. By unscrewing the locking screw you can modify the position of the counterweight and its sensitivity by adjusting it in one of the three holes of the balance:

Maximum sensitivity: for low weights, the counterweight will be positioned in the innermost hole.

Medium sensitivity: for medium weights, the counterweight will be positioned in the center.

Minimum sensitivity: for other weights, the counterweight will be positioned in the outermost hole.

After adjustment lock the locking screw again.

NOTE

Make sure that the scale is positioned upwards when not in use.

 **ELECTRICAL HAZARD**

The device can cause injury if installed improperly. Before proceeding with its installation, compare the data of the local electrical network with the indications given on the nameplate of the appliance. Only connect the device if there is compliance. Observe the safety rules.

Before connecting the appliance, make sure that the nominal voltage and the frequency written on the nameplate comply with the values of the local electrical network: the maximum voltage deviation must be plus or minus 10%.

The device must be earthed.

Position the appliance so that the plug is easily accessible in order to unplug the appliance if necessary.

NOTE

The device is fitted with a safety system in the event of overheating. If tripped, unplug the device and allow it to cool. If this protection system operates regularly, it is imperative to contact your dealer.

After automatic shutdown, the device can only be put into service by pressing the Reset button on the back of the device, wait for the temperature to drop, press the Reset button.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

6.1 Safety instructions

All maintenance, cleaning and repair of the appliance must be done with a disconnected appliance (isolated from all electrical sources).

The use of caustic detergents and baking soda for cleaning is prohibited. Water must not get inside the device.

Never immerse the device in water or other liquid.

Use Casselin brand products intended for this purpose.

WARNING

The device cannot be cleaned by direct water jet (no pressurized water jet).

6.2 Daily maintenance

Unplug the device

Using a suitable brush remove the remains of flour and dough.

Remove the two protections, the balance, the two slides, detach the springs, remove the scrapers and put the adjustment levers in the maximum open position.

Clean the device and all accessories using hot water, specific disinfectant for food-grade machines and a clean cloth.

After cleaning, use a soft, dry cloth to polish and dry the device. All parts must be dried.

Reassemble the scrapers, springs, slides and guards in order and make sure that everything is correctly fixed.

Never use hard or abrasive material which could scratch the device and damage it.

Store the device in a dry place.

6.3 Safety instructions for maintaining the device

Daily check for damage to the power cord. Never use the appliance when the cord is damaged. If the cord is faulty, it must be replaced by a qualified technician.

In the event of a fault, contact your dealer.

Any maintenance or repair intervention must only be carried out by a professional.

NOTE

In the event of a fault, unplug the appliance, let it cool down and contact your dealer. If the device does not start, check your power cord. The device should not be plugged into a multiple socket, but directly to a wall outlet. For any other anomaly, contact your dealer.

NOTE

Waste from used devices: any used device must, when disposing of it, comply with the regulations in force in its country *. It is essential to make the device unusable before disposal by removing the power supply cable.

** in terms of ecology and recycling*

7. IRREGULARITY OF OPERATION

ANOMALY	CAUSES	EXPLANATION
The appliance does not work, the heating indicator light does not come on.	<ul style="list-style-type: none"> > The power cable is not plugged in. > The power supply fuse has tripped. > The power supply unit does not work. > The safety thermostat has tripped. > The safety thermostat is damaged. 	<ul style="list-style-type: none"> > Connect the power cable properly. > Check all of your fuses. > Check the location of the box. > Press the reset button located in the box. > Contact your dealer.
The appliance is on but it does not heat up. The heating indicator light remains off.	<ul style="list-style-type: none"> > The safety thermostat has started up. > The resistance no longer works. > Contact with damaged heating element. 	Contact your dealer.
The requested temperature is not reached.	Thermostat is damaged.	Contact your dealer.
The heating element stops after a certain time.	The safety thermostat has started up.	Press the Reset button in the distribution box.

NOTE

The above-mentioned malfunctions are only cited as an indication and remain virtual. For any hesitation, contact your dealer.

PIZZA MOLDER



CFP1 - CFP2

1. PRÄSENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Beschreibung der Symbole
- 1.3 Urheberrechte ©
- 1.4 Konformitätserklärung
- 1.5 Garantie

2. SICHERHEIT

- 2.1 Allgemeines
- 2.2 Verwendungszweck
- 2.3 Sicherheitshinweise zur Verwendung des Geräts

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

- 3.1 Inspektion nach dem Transport
- 3.2 Verpackung
- 3.3 Lager

4. AUSRÜSTUNGSEIGENSCHAFTEN

5. INSTALLATION UND VERWENDUNG

- 5.1 Sicherheitshinweise
- 5.2 verwenden

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- 6.1 Sicherheitshinweise
- 6.2 Reinigung
- 6.3 Wartungssicherheitsanweisungen

7. BETRIEBSUNREGELMÄSSIGKEITEN

1. PRÄSENTATION

1.1 Informationen

Dieses Benutzerhandbuch dient als Information für alle Benutzer. Es beschreibt die Installation und Handhabung des Geräts. Die Sicherheitshinweise und technischen Kenntnisse des Geräts sind in diesem Handbuch aufgeführt. Sie sind wesentliche Voraussetzungen für den ordnungsgemäßen Gebrauch professioneller Geräte.

Jeder Benutzer muss alle Gebrauchsanweisungen genau befolgen. Diese Bedienungsanleitung muss neben dem Produkt aufbewahrt werden, damit jeder Benutzer sie ordnungsgemäß verwenden und jederzeit auf die Anweisungen zugreifen kann.

1.2 Beschreibung der Symbole

Informationen, Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise werden durch Symbole dargestellt. Befolgen Sie unbedingt diese Anweisungen, um Sachschäden und Körperverletzungen zu vermeiden.

WARNUNG

Dieses Symbol bedeutet, dass die Gefahr einer Verletzung besteht. Konzentration und Vorsicht sind beim Betrieb dieses Geräts unerlässlich.

ELEKTRISCHE GEFAHR

Dies bedeutet, dass mit elektrischem Strom eine Gefahr verbunden ist. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen und zum Tod führen.

WARNUNG

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der Anweisung zu einem Ausfall oder einer Zerstörung des Geräts führen kann.

HINWEIS

Dieses Symbol weist auf bewährte Verfahren und Ratschläge hin, die für eine effiziente Verwendung des Geräts befolgt werden müssen.

HINWEIS

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung unbedingt, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden und Ausfälle, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen. Das Unternehmen Casselin behält sich das Recht vor, technische, informative und Marketingänderungen an unserem Produkt ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

1.3 Rechte'Autor

Die Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Reproduktionen aller Art und in allen Formen - auch teilweise - sowie die Verwendung und / oder Weitergabe ihrer Inhalte sind ohne unsere Genehmigung nicht gestattet. Jeder Verstoß gegen diese Bestimmungen begründet das Recht auf Schadensersatz. Die anderen Rechte bleiben vorbehalten.

1.4 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der Europäischen Union. Wir bestätigen dies in der CE-Konformitätserklärung.

Die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, der aktuellen technischen Entwicklung, unseres Wissens und unserer Erfahrung erstellt. Alle Übersetzungen wurden mit Professionalität erstellt. Wir übernehmen jedoch keine Verantwortung für Übersetzungsfehler. Die beigelegte französische Version ist authentisch.

2. SICHERHEIT

Die Sicherheitshinweise dienen dazu, Gefahren vorzubeugen. Sie werden in den einzelnen Kapiteln erwähnt und sind durch Symbole gekennzeichnet. Ihre Einhaltung garantiert einen optimalen Schutz vor Risiken und ermöglicht eine optimale Funktion des Gerätes. Die Sicherheitshinweise müssen auf den Geräten verfügbar und lesbar sein.

2.1 Grundsätze

Es werden Sicherheitshinweise festgelegt, um Fehler, gefährliche Verwendungen und Ausfälle zu vermeiden. Daher darf das Gerät nicht umgebaut oder für unsachgemäße Verwendung verwendet werden. Das Gerät entspricht den derzeit entwickelten technischen Regeln. Dieser Hinweis muss aufbewahrt werden. Das Gerät darf in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten und nur von einer verantwortlichen Person verwendet werden, die über Kenntnisse über den Betrieb des Geräts verfügt.

2.2 Verwendungszweck

Die Funktion des Geräts und die Sicherheit der Verwendung sind nur bei normaler und korrekter Verwendung des Geräts gewährleistet. Montage und technische Eingriffe müssen von Fachleuten durchgeführt werden.

WARNUNG

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Vorwürfe im Zusammenhang mit der missbräuchlichen Verwendung des Geräts sind nicht zulässig und verfallen. Die korrekte Verwendung entspricht der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendung. Die ordnungsgemäße Verwendung entspricht der Einhaltung der Regeln für Sicherheit, Hygiene, Reinigung und Wartung.

2.3 Sicherheitshinweise für die Verwendung des Geräts

Die Angaben zum Arbeitsschutz beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Geräts gültigen Verordnungen der Europäischen Union. Für die gewerbliche Nutzung des Geräts verpflichtet sich der Betreiber, während der gesamten Nutzungsdauer sicherzustellen, dass die im Hinblick auf die Arbeitssicherheit genannten Maßnahmen dem aktuellen Stand des Beratungsarsenals entsprechen die neuen Vorschriften einhalten.

Für Länder außerhalb der EU müssen die Gesetze und Bestimmungen des Landes beachtet werden. Alle Umweltschutzbestimmungen sind ebenfalls zu beachten.

WARNUNG

Das Gerät muss von Personen mit ausreichenden physischen und intellektuellen Mitteln gehandhabt werden. Personen mit begrenzten physischen und intellektuellen Mitteln müssen beaufsichtigt werden, um dieses Gerät zu verwenden. Verwendung für Kinder und Minderjährige verboten (Ausnahmen innerhalb eines gesetzlich vorgesehenen Rechtsrahmens)

Bei Verwendung des Geräts durch Dritte muss das Benutzerhandbuch vor jeder Verwendung verfügbar sein. Alle neuen Benutzer müssen die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumen verwendet werden.

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

3.1 Inspektion nach dem Transport

Die Prüfung auf Schadensfreiheit und Vollständigkeit des Gerätes muss nach Erhalt des Pakets erfolgen. Bei Feststellung von Transportschäden das gelieferte Produkt nur mit Vorbehalt * ablehnen oder annehmen. Anschließend muss eine Beschwerde über die festgestellten Mängel eingereicht werden. Die Wahrnehmung von Schäden ist nur möglich, wenn eine Beschwerde innerhalb der vorgeschriebenen Fristen, dh höchstens 24-48 Stunden, formuliert wurde.

* auf den Lieferpapieren des Spediteurs oder digital geschrieben.

3.2 Verpackung

Die Verpackung des Geräts muss im Falle eines Umzugs oder zur Rückgabe an den Kundendienst aufbewahrt werden. Die innere und äußere Verpackung muss vor Gebrauch des Geräts vollständig entfernt werden. Die in Ihrem Land geltenden Umweltschutznormen müssen eingehalten werden, bevor die Verpackung zerstört wird.

3.3. Lager

WARNUNG

Das Gerät kann auf Lager gehalten werden, jedoch nur in der geschlossenen Originalverpackung. Die Lagerung kann unter folgenden Bedingungen erfolgen:

- Lagerung an einem trockenen und nicht feuchten Ort
- Vor der Sonne geschützt
- Kontrolle des Bestands von mehr als 2 Monaten (Allgemeinzustand des Geräts und aller Bestandteile)
- Kein Materialschütteln
- Lagerung in einem geschlossenen Raum und nicht im Freien.

4. AUSRÜSTUNGSEIGENSCHAFTEN

* Änderungen vorbehalten

Modell	CFP1	CFP2
Durchmesser der Pizzen	140 bis 300 mm	260 bis 400 mm
Gewicht der Teigstücke	80 bis 210 Gramm	210 bis 700 Gramm
Rollenabmessungen	310 mm	420 mm
Elektrische Daten	250 W / 230 V.	370 W / 230 V.
Maße	B 440 x T 380 x H 615 mm	B 540 x T 410 x H 720 mm

Das Gerät besteht aus einer metallischen Stahlkonstruktion, zwei Rollengruppen und deren jeweiligen Schutzvorrichtungen. Die Rollen werden von Riemen angetrieben. Es ist mit einem elektrischen Getriebemotor ausgestattet, der über einen Schalter, ein Stromkabel, eine Waage, zwei Schieber und optional ein Steuerpedal gesteuert wird, das über eine spezielle Steckdose verbunden ist.

HINWEIS

Der auf einer Testmaschine gemessene A-bewertete Schalldruckpegel ist ein konstantes Ergebnis und liegt unter 70 dB (A).

5. INSTALLATION UND VERWENDUNG

5.1 Sicherheitshinweise

ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

- Es darf kein Kontakt mit Wärmequellen mit dem Netzkabel stattfinden.
- Das Kabel darf nicht über der Tisch- oder Thekenkante hängen.
- Gießen Sie kein Wasser in ein Gerät, das in Betrieb ist oder noch heiß ist.
- Das Gerät muss ordnungsgemäß angeschlossen sein und den geltenden Vorschriften entsprechen.

WARNUNG

Im Betrieb kann das Gerät hohe Temperaturen erreichen. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Fehlfunktionen und verwenden Sie keine Ersatzteile, die nicht original sind, um Verbrennungen und Unfälle zu vermeiden.

ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

Bei falscher Installation kann das Gerät gefährlich sein und Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie vor jeder Installation die Daten des Stromnetzes. Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Konformität besteht. Das Gerät muss vor dem Anschließen durch einen Fachmann ausgepackt und vollständig überprüft werden.

5.2 Verwendung

WARNUNG

Die Einrichtung der Geräteinstallation und -wartung darf nur von Fachleuten durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Gerät nicht laufen, ohne es zu überwachen.
- Während des Gebrauchs sollten Ihre Hände trocken sein.
- Bewegen oder kippen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

HANDBUCH

EINRICHTEN

Das Gerät muss vollständig aus der Verpackung genommen werden. Alle Schutzvorrichtungen müssen vollständig entfernt werden.

Stellen Sie das Gerät aufrecht auf eine feste, flache Oberfläche. Stellen Sie das Gerät niemals auf eine brennbare Oberfläche.

Installieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Heizgeräten.

Das elektrische Kabel sollte auf mindestens 16 Ampere geschützt sein. Das Gerät muss direkt an eine Steckdose angeschlossen werden. Bei Verwendung einer Mehrfachbuchse löst das Gerät aus. Die elektrische Leitung muss entsprechend den Eigenschaften des Gerätes mit einem automatischen Differentialschalter ausgestattet sein, der Kontaktöffnungsabstand muss mindestens 3 mm betragen.

Eine effiziente Erdungsinstallation wird besonders empfohlen.

Stellen Sie sicher, dass nicht alle Belüftungsöffnungen blockiert sind.

Reinigen Sie alle Teile des Geräts gründlich, bevor Sie es mit einem geeigneten Produkt verwenden. Die Steuerbox darf nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommen.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät so aufgestellt ist, dass der Benutzer genügend Platz zum Bedienen hat.

VERWENDEN

Lichtschalter :

Position 1 ► Sensorfunktion Schwarze

Position 0 ► Gerät aus Rote

Position 2 ► Dauerbetrieb

Bedienfeld "Touch and Go"

Taste: Zeiteinstellung

Taste: aus

Lichtsignal: Maschine in Betrieb



Nach dem Anschließen der Steckdose können Sie mit den Funktionsprüfungen fortfahren:

- Kontinuierliches Starten: Drücken Sie den Schalter an der Seitenposition 2, an der die Maschine startet.
- Stopp: Drücken Sie den Schalter in der Seitenposition 0, in der die Maschine stoppt.

Verwendung der Maschine im "Touch and Go" -Modus:

- Drücken Sie die Taste an der Seitenposition 1
- Drücken Sie die schwarze Taste auf dem Bedienfeld, um die Arbeitszeit einzustellen. Die Maschine ist betriebsbereit.
- Bevor Sie den Teig in das obere Loch einführen, zerdrücken Sie eine "Ecke" der Teigkugel, um das Einsetzen zwischen den oberen Rollen zu erleichtern. Die Walzen werden bei Kontakt mit dem Teig automatisch aktiviert. Fassen Sie die gebildete Teigscheibe an und berühren Sie sie manuell, um ihre Form zu perfektionieren. Die Walzen stoppen automatisch am Ende der programmierten Zeit.
- Drücken Sie die Taste an der Seite, um sie in Position 0 zu bringen.

Dickeneinstellungen:

Um alle Anforderungen zu erfüllen, kann die Maschine Teigdicken in mehreren Dicken erhalten.

Alles, was Sie tun müssen, ist das Zifferblatt zu drehen, nachdem Sie es durch Ziehen am schwarzen Griff losgelassen haben.

Um einen dünneren Teig zu erhalten, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn und umgekehrt zu

Holen Sie sich eine dickere Paste. Um Verzahnungen zu vermeiden, machen Sie nur einen Durchgang. Es ist wichtig

um der oberen und unteren Walze einen anderen Wert zu geben.

Die Form :

Um die korrekte Bildung der Scheibe zu erhalten, ist es wichtig, die Empfindlichkeit der Waage anzupassen Variationen im Gewicht des Teigs, um die Anordnung des letzteren zu modifizieren

von einer vertikalen Position zu einer perfekt horizontalen Position, bevor es zwischen den Rollen verläuft minderwertig.

Balance-Anpassung:

Mit dieser Einstellung können Sie die Rotationsgeschwindigkeit des Teigs variieren. Durch Lösen der Feststellschraube können Sie die Position des Gegengewichts und seine Empfindlichkeit ändern, indem Sie es in einem der drei Löcher der Waage einstellen:

Maximale Empfindlichkeit: Bei geringen Gewichten wird das Gegengewicht im innersten Loch positioniert.

Mittlere Empfindlichkeit: Bei mittleren Gewichten wird das Gegengewicht in der Mitte positioniert.

Minimale Empfindlichkeit: Bei anderen Gewichten wird das Gegengewicht im äußersten Loch positioniert.

Nach der Einstellung die Feststellschraube wieder einrasten lassen.

HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die Waage bei Nichtgebrauch nach oben positioniert ist.



ELEKTRISCHE GEFAHR

Das Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen. Vergleichen Sie vor der Installation die Daten des lokalen Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts. Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Konformität besteht. Beachten Sie die Sicherheitsregeln.

Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung und Frequenz den Werten des lokalen Stromnetzes entsprechen: Die maximale Spannungsabweichung muss plus oder minus 10% betragen.

Das Gerät muss geerdet sein.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker leicht zugänglich ist, um das Gerät bei Bedarf vom Stromnetz zu trennen.

HINWEIS

Das Gerät ist bei Überhitzung mit einem Sicherheitssystem ausgestattet. Wenn das Gerät ausgelöst wird, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen. Wenn dieses Schutzsystem regelmäßig funktioniert, müssen Sie sich unbedingt an Ihren Händler wenden.

Nach dem automatischen Herunterfahren kann das Gerät nur durch Drücken der Reset-Taste auf der Rückseite des Geräts in Betrieb genommen werden. Warten Sie, bis die Temperatur gesunken ist, und drücken Sie die Reset-Taste.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

6.1 Sicherheitshinweise

Alle Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten am Gerät müssen mit einem nicht angeschlossenen Gerät (von allen elektrischen Quellen getrennt) durchgeführt werden.
Die Verwendung von ätzenden Reinigungsmitteln und Backpulver zur Reinigung ist verboten. Wasser darf nicht in das Gerät gelangen.
Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
Verwenden Sie für diesen Zweck bestimmte Produkte der Marke Casselin.

WARNUNG

Das Gerät kann nicht mit einem direkten Wasserstrahl (kein Druckwasserstrahl) gereinigt werden.

6.2 Tägliche Wartung

Zieh den Stecker raus

Mehl- und Teigreste mit einer geeigneten Bürste entfernen.

Entfernen Sie die beiden Schutzvorrichtungen, die Waage und die beiden Schlitten, nehmen Sie die Federn ab, entfernen Sie die Abstreifer und bringen Sie die Einstellhebel in die maximal geöffnete Position.

Reinigen Sie das Gerät und sämtliches Zubehör mit heißem Wasser, einem speziellen Desinfektionsmittel für Maschinen mit Lebensmittelqualität und einem sauberen Tuch.

Verwenden Sie nach der Reinigung ein weiches, trockenes Tuch, um das Gerät zu polieren und zu trocknen. Alle Teile müssen getrocknet werden.

Setzen Sie die Abstreifer, Federn, Schlitten und Schutzvorrichtungen wieder zusammen und stellen Sie sicher, dass alles richtig befestigt ist.

Verwenden Sie niemals hartes oder abrasives Material, das das Gerät zerkratzen und beschädigen könnte. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung des Geräts

Täglich auf Beschädigung des Netzkabels prüfen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenn das Kabel defekt ist, muss es von einem qualifizierten Techniker ersetzt werden.

Wenden Sie sich im Fehlerfall an Ihren Händler.

Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

HINWEIS

Ziehen Sie im Fehlerfall den Stecker aus der Steckdose, lassen Sie es abkühlen und wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn das Gerät nicht startet, überprüfen Sie Ihr Netzkabel. Das Gerät sollte nicht an eine Mehrfachsteckdose, sondern direkt an eine Steckdose angeschlossen werden. Bei anderen Anomalien wenden Sie sich an Ihren Händler.

HINWEIS

Abfälle von gebrauchten Geräten: Jedes gebrauchte Gerät muss bei seiner Entsorgung den in seinem Land geltenden Vorschriften * entsprechen. Es ist wichtig, das Gerät vor der Entsorgung unbrauchbar zu machen, indem Sie das Netzkabel entfernen.

** in Bezug auf Ökologie und Recycling*

7. Unregelmäßigkeit des Betriebs

ANOMALIE	URSACHEN	ERLÄUTERUNG
Das Gerät funktioniert nicht, die Heizungsanzeige leuchtet nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> > Das Netzkabel ist nicht eingesteckt. > Die Netzteilsicherung hat ausgelöst. > Das Netzteil funktioniert nicht. > Der Sicherheitsthermostat hat ausgelöst. > Der Sicherheitsthermostat ist beschädigt. 	<ul style="list-style-type: none"> > Schließen Sie das Netzkabel richtig an. > Überprüfen Sie alle Ihre Sicherungen. > Überprüfen Sie die Position der Box. > Drücken Sie die Reset-Taste in der Box. > Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Das Gerät ist eingeschaltet, erwärmt sich jedoch nicht. Die Heizungsanzeige bleibt aus.	<ul style="list-style-type: none"> > Der Sicherheitsthermostat ist gestartet. > Der Widerstand funktioniert nicht mehr. > Kontakt mit beschädigtem Heizelement. 	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Die angeforderte Temperatur wird nicht erreicht.	Thermostat ist beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Das Heizelement stoppt nach einer bestimmten Zeit.	Der Sicherheitsthermostat ist gestartet.	Klicken Sie im Verteilerkasten auf die Schaltfläche Zurücksetzen.

HINWEIS

Die oben genannten Störungen werden nur als Hinweis angeführt und bleiben virtuell. Bei Bedenken wenden Sie sich an Ihren Händler.

MOLDEADORA DE PIZZA



CFP1 - CFP2

RESUMEN

1. PRESENTACIÓN

- 1.1 Información
- 1.2 Descripción de símbolos
- 1.3 Derechos de autor
- 1.4 Declaración de conformidad
- 1.5 Garantía

2. SEGURIDAD

- 2.1 General
- 2.2 Uso previsto
- 2.3 Instrucciones de seguridad para usar el dispositivo

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

- 3.1 Inspección después del transporte
- 3.2 Embalaje
- 3.3 Almacenamiento

4. CARACTERÍSTICAS DEL EQUIPO

5. INSTALACIÓN Y USE

- 5.1 Instrucciones de seguridad
- 5.2 Utilizar

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 6.1 Instrucciones de seguridad
- 6.2 Limpieza
- 6.3 Instrucciones de seguridad de mantenimiento

7. IRREGULARIDADES DE FUNCIONAMIENTO

1. PRESENTACIÓN

1.1 Información

Esta guía de usuario sirve como información para todos sus usuarios. Describe la instalación y manejo del dispositivo. Las instrucciones de seguridad y los conocimientos técnicos del dispositivo se detallan en este manual. Son condiciones imprescindibles para el correcto uso de equipos profesionales.

Cada usuario debe seguir escrupulosamente todas las instrucciones de uso. Este manual de usuario debe mantenerse junto al producto para un uso adecuado y acceso a las instrucciones en todo momento para cada usuario.

1.2 Descripción de símbolos

La información, los consejos de uso y las instrucciones de seguridad se representan mediante símbolos. Es fundamental seguir estas instrucciones para evitar daños materiales y lesiones corporales.

ADVERTENCIA

Este símbolo significa que existe un peligro que podría provocar lesiones. La concentración y la precaución son imperativas al operar este dispositivo.

PELIGRO DE ELECTRICIDAD

Esto significa que existe un peligro asociado con la corriente eléctrica. No seguir las instrucciones puede resultar en riesgo de lesiones y muerte.

ATENCIÓN

Este símbolo se utiliza para indicar que el incumplimiento de las instrucciones puede provocar una avería o la destrucción del dispositivo.

NOTA

Este símbolo indica buenas prácticas y consejos que se deben seguir para el uso eficiente del dispositivo.

NOTA

Es fundamental leer estas instrucciones de funcionamiento antes de poner en marcha el dispositivo. No aceptamos ninguna responsabilidad por daños y averías resultantes del incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento. La empresa Casselin se reserva el derecho de realizar cambios técnicos, informativos y de marketing en nuestro producto sin previo aviso.

1.3 Derechos' autor

Las instrucciones de funcionamiento están protegidas por la ley de derechos de autor. No se permiten reproducciones de todo tipo y en todas sus formas, incluso parciales, así como el uso y / o transmisión de su contenido sin nuestra autorización. Cualquier violación de estas disposiciones da lugar al derecho a indemnización. Los demás derechos quedan reservados.

1.4 Declaración de conformidad

El dispositivo corresponde a los estándares y directivas vigentes de la Unión Europea. Lo confirmamos en la declaración de conformidad CE.

1.5 Garantía

Las instrucciones que se dan en estas instrucciones de funcionamiento han sido redactadas teniendo en cuenta la normativa vigente, el desarrollo técnico actual, nuestro conocimiento y experiencia. Todas las traducciones han sido preparadas con profesionalidad. Sin embargo, no aceptamos ninguna responsabilidad por cualquier error de traducción. La versión en francés adjunta es auténtica.

2. SEGURIDAD

Las instrucciones de seguridad sirven para prevenir peligros. Se mencionan en los capítulos individuales y se caracterizan por símbolos. Su observancia garantiza una protección óptima contra los riesgos y permite que el dispositivo funcione de manera óptima. Las instrucciones de seguridad deben estar disponibles y ser legibles en los dispositivos.

2.1 Principios

Se establecen instrucciones de seguridad para evitar errores, usos peligrosos y averías. Por lo tanto, el dispositivo no debe transformarse ni utilizarse para un uso inadecuado. El dispositivo está diseñado de acuerdo con las normas técnicas desarrolladas actualmente. Este aviso debe conservarse. El aparato debe ser utilizado en locales previstos para este propósito y solo por una persona responsable que tenga conocimiento del funcionamiento del aparato.

2.2 Uso previsto

El funcionamiento del dispositivo y la seguridad de uso solo están garantizados en el caso de un uso normal y correcto del dispositivo. El montaje y las intervenciones técnicas deben ser realizadas por profesionales.

ATENCIÓN

Cualquier otro uso se considera inadecuado. Cualquier acusación relacionada con el uso indebido del dispositivo no es admisible y caducará. El uso correcto corresponde al uso descrito en estas instrucciones de funcionamiento. El uso adecuado corresponde al cumplimiento de las normas de seguridad, higiene, limpieza y mantenimiento.

2.3 Instrucciones de seguridad para el uso del dispositivo

Las indicaciones relativas a la seguridad laboral se refieren a las ordenanzas de la Unión Europea vigentes en el momento de la fabricación del dispositivo. Para el uso comercial del dispositivo, el operador se compromete, a lo largo de su uso, a observar el cumplimiento de las medidas citadas en materia de seguridad laboral con el estado actual del arsenal de consejos y a Cumplir con la nueva normativa.

Para países fuera de la UE, se deben observar las leyes y disposiciones del país. También deben observarse todas las disposiciones de protección del medio ambiente.

ATENCIÓN

El dispositivo debe ser manipulado por personas con medios físicos e intelectuales suficientes. Las personas con medios físicos e intelectuales limitados deben ser supervisadas para usar este dispositivo. Uso prohibido para niños y menores (excepciones realizadas dentro de un marco legal previsto por la ley)

En caso de que una tercera persona utilice el dispositivo, el manual de usuario debe estar disponible antes de cualquier uso. Todos los nuevos usuarios deben haber leído las instrucciones de uso.

El dispositivo solo debe utilizarse en las habitaciones previstas para este fin.

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

3.1 Inspección después del transporte

La verificación de la ausencia de daños y la integridad del dispositivo debe llevarse a cabo al recibir el paquete. En caso de identificación de daños debidos al transporte, rechazar o aceptar el producto entregado solo con reserva *. A continuación, deberá presentarse una denuncia detallando los defectos observados. La percepción del daño solo es posible en el caso de una queja formulada dentro de los límites de tiempo prescritos, es decir, 24-48 horas como máximo.

* escrito en los papeles de entrega del transportista o digital.

3.2 embalaje

El embalaje del dispositivo debe conservarse en caso de mudanza o para su devolución al servicio posventa. El embalaje interior y exterior deben retirarse por completo antes de utilizar el dispositivo. Deben observarse las normas vigentes en su país sobre protección del medio ambiente antes de destruir el embalaje.

3.3. Almacenamiento

ATENCIÓN

El dispositivo se puede mantener en stock, pero solo en su embalaje original cerrado.

El almacenamiento se puede realizar de acuerdo con estas condiciones:

- Almacenamiento en lugar seco y no húmedo.
- Al abrigo del sol
- Control de stock superior a 2 meses (estado general del dispositivo y todos los elementos constitutivos)
- Sin sacudidas de material
- Almacenamiento en habitación cerrada y no exterior.

4. CARACTERÍSTICAS DEL EQUIPO

* Sujeto a cambios

Modelo	CFP1	CFP2
Diámetro de las pizzas	140 hasta 300 mm	260 hasta 400 mm
Peso de las piezas de masa	80 a 210 gramos	210 a 700 gramos
Dimensiones rollo	310 milímetros	420 mm
Datos eléctricos	250 W / 230 V	370 W / 230 V
Dimensiones	Ancho 440 x Fondo 380 x Alto 615 mm	Ancho 540 x Fondo 410 x Alto 720 mm

El dispositivo está compuesto por una estructura de acero metálico, dos grupos de rodillos y sus respectivas protecciones. Los rodillos son accionados por correas. Está equipado con un motorreductor eléctrico controlado por un interruptor, cable de alimentación, balanza, dos correderas y opcionalmente un pedal de control conectado por un enchufe especial.

NOTA

El nivel de presión sonora ponderado A medido en una máquina de prueba es un resultado constante y menos de 70 dB (A)

5. INSTALACIÓN Y USO

5.1 Instrucciones de seguridad

PELIGRO DE ELECTRICIDAD

¡Peligro por corriente eléctrica !

- No debe tener contacto con fuentes de calor con el cable de alimentación.
- El cable no debe colgar del borde de la mesa o mostrador.
- No vierta agua en un aparato que esté en funcionamiento o que todavía esté caliente.
- El dispositivo debe estar correctamente conectado y cumplir con la normativa vigente.

ADVERTENCIA

En funcionamiento, el dispositivo puede alcanzar altas temperaturas. Para evitar quemaduras y accidentes, no utilice el dispositivo en mal funcionamiento y no utilice repuestos que no sean originales.

PELIGRO DE ELECTRICIDAD

¡Peligro por corriente eléctrica !

Si se instala incorrectamente, el dispositivo puede ser peligroso y causar lesiones. Antes de cualquier instalación, verifique los datos de la red eléctrica. Conecte el dispositivo solo cuando haya cumplimiento. El aparato debe desembalarse y comprobarse completamente antes de que un profesional lo conecte.

5.2 Uso

ADVERTENCIA

La configuración de la instalación y el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados únicamente por profesionales.

- No deje el aparato en funcionamiento sin supervisararlo.
- Durante el uso, sus manos deben estar secas.
- No mueva ni incline el dispositivo durante su funcionamiento.

MODO DE EMPLEO

CONFIGURACIÓN

El dispositivo debe sacarse completamente de su embalaje. Todas las protecciones deben eliminarse por completo.

Coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie sólida y plana. Nunca coloque el aparato sobre una superficie inflamable.

No instale este aparato cerca de fuegos abiertos u otros aparatos de calefacción.

El cable eléctrico debe protegerse al menos a 16 amperios. El dispositivo debe conectarse directamente a una toma de corriente. El uso de un enchufe múltiple hará que el dispositivo se dispare. La línea eléctrica debe estar equipada con un interruptor diferencial automático de acuerdo con las características del dispositivo, la distancia de apertura de los contactos debe ser de al menos 3 mm.

Se recomienda especialmente una instalación de puesta a tierra eficiente.

Asegúrese de que todas las aberturas de ventilación no estén bloqueadas.

Limpie a fondo todas las partes del aparato antes de usarlo con un producto adecuado. La caja de control no debe entrar en contacto con agua o humedad.

Asegúrese de que el dispositivo esté colocado de manera que el usuario tenga suficiente espacio para operarlo.

UTILIZAR

Interruptor de luz :

Posición 1 ► función de sensor

Posición 0 ► dispositivo apagado

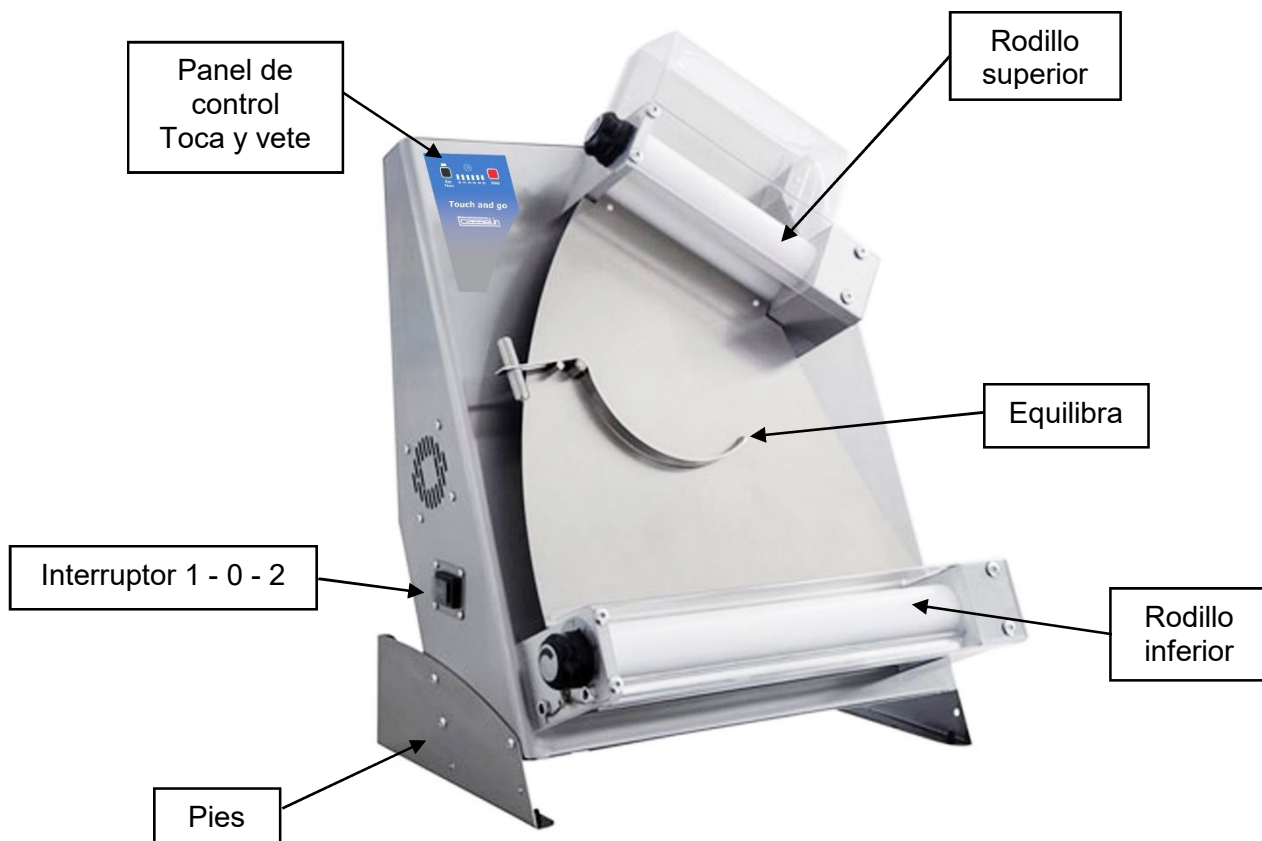
Posición 2 ► función continua

Panel de control "Touch and Go"

Botón negro: ajuste de tiempo

Botón rojo: apagado

Señal luminosa: máquina en funcionamiento



Después de enchufar la toma de corriente, puede proceder a las comprobaciones funcionales :

- Arranque continuo : presione el interruptor en la posición lateral 2 la máquina arranca.
- Parada : presione el interruptor en la posición lateral 0 la máquina se detiene.

Uso de la máquina con el modo "Touch and Go":

- Presione el botón en la posición lateral 1
- Presione el botón negro en el panel de control para configurar el tiempo de trabajo. La máquina está lista para su uso.
- Antes de introducir la masa en el orificio superior, aplastar una "esquina" de la bola de masa para facilitar su inserción entre los rodillos superiores. Los rodillos se activan automáticamente al entrar en contacto con la masa. Agarra el disco de masa formado y dale un toque manual para perfeccionar su forma. Los rodillos se detienen automáticamente al final del tiempo programado.
- Pulsa el botón lateral para ponerlo en posición 0.

Ajustes de espesor:

Para cumplir con todos los requisitos, la máquina puede obtener varios espesores de piezas de masa. Todo lo que necesita hacer es girar el dial después de haberlo soltado tirando del asa negra. Para obtener una masa más fina, gire en sentido horario y viceversa para conseguir una pasta más espesa. Para evitar estrías, haga solo una pasada. El es importante para dar un valor diferente a los rodillos superior e inferior.

La forma :

Para obtener la correcta formación del disco, es fundamental adaptar la sensibilidad de la balanza a variaciones en el peso de la masa, con el fin de modificar la disposición de esta última de una posición vertical a una posición perfectamente horizontal antes de pasar entre los rodillos inferior.

Ajuste de equilibrio :

Este ajuste le permite variar la velocidad de rotación de la masa. Desatornillando el tornillo de bloqueo se puede modificar la posición del contrapeso y su sensibilidad ajustándolo en uno de los tres orificios de la balanza:

Máxima sensibilidad : para pesos bajos, el contrapeso se colocará en el orificio más interno.

Sensibilidad media : para pesos medios, el contrapeso se colocará en el centro.

Sensibilidad mínima : para otros pesos, el contrapeso se colocará en el orificio más externo.

Después del ajuste, vuelva a bloquear el tornillo de bloqueo.

NOTA

Asegúrese de que la báscula esté colocada hacia arriba cuando no esté en uso.

 PELIGRO DE ELECTRICIDAD

El dispositivo puede causar lesiones si no se instala correctamente. Antes de proceder con su instalación, compare los datos de la red eléctrica local con las indicaciones dadas en la placa de características del aparato. Solo conecte el dispositivo si hay cumplimiento. Observe las reglas de seguridad.

Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la tensión nominal y la frecuencia escritas en la placa de características cumplan con los valores de la red eléctrica local : la desviación máxima de tensión debe ser de más o menos 10%.

El dispositivo debe estar conectado a tierra.

Coloque el aparato de modo que el enchufe sea fácilmente accesible para desenchufar el aparato si es necesario.

NOTA

El dispositivo está equipado con un sistema de seguridad en caso de sobrecalentamiento. Si se dispara, desenchufe el dispositivo y deje que se enfríe. Si este sistema de protección funciona con regularidad, es imprescindible que se ponga en contacto con su distribuidor.

Después del apagado automático, el dispositivo solo se puede poner en servicio presionando el botón Restablecer en la parte posterior del dispositivo, espere a que baje la temperatura, presione el botón Restablecer.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

6.1 Instrucciones de seguridad

Todo el mantenimiento, limpieza y reparación del aparato debe realizarse con un aparato desconectado (aislado de todas las fuentes eléctricas).

Está prohibido el uso de detergentes cáusticos y bicarbonato de sodio para la limpieza. El agua no debe entrar en el dispositivo.

Nunca sumerja el dispositivo en agua u otro líquido.

Utilice productos de la marca Casselin destinados a este fin.

ADVERTENCIA

El dispositivo no se puede limpiar con chorro de agua directo (sin chorro de agua a presión).

6.2 Mantenimiento diario

Desconecta el dispositivo

Con un cepillo adecuado retirar los restos de harina y masa.

Retirar las dos protecciones, la balanza, las dos correderas, desmontar los muelles, retirar los raspadores y poner las palancas de regulación en la posición máxima abierta.

Limpiar el dispositivo y todos los accesorios con agua caliente, desinfectante específico para máquinas aptas para alimentos y un paño limpio.

Después de la limpieza, use un paño suave y seco para pulir y secar el dispositivo. Todas las partes deben secarse.

Vuelva a montar los raspadores, muelles, correderas y protectores en orden y asegúrese de que todo esté correctamente fijado.

Nunca use material duro o abrasivo que pueda rayar el dispositivo y dañarlo.

Guarde el dispositivo en un lugar seco.

6.3 Instrucciones de seguridad para el mantenimiento del dispositivo

Verifique diariamente que no haya daños en el cable de alimentación. Nunca use el aparato cuando el cable esté dañado. Si el cable está defectuoso, debe ser reemplazado por un técnico calificado.

En caso de avería, póngase en contacto con su distribuidor.

Cualquier intervención de mantenimiento o reparación debe ser realizada únicamente por un profesional.

NOTA

En caso de avería, desenchufe el aparato, deje que se enfríe y póngase en contacto con su distribuidor. Si el dispositivo no se inicia, verifique su cable de alimentación. El dispositivo no debe enchufarse a un enchufe múltiple, sino directamente a un tomacorriente de pared. Para cualquier otra anomalía, póngase en contacto con su distribuidor.

NOTA

Residuos de dispositivos usados : todo dispositivo usado debe, en el momento de su eliminación, cumplir con la normativa vigente en su país *. Es esencial inutilizar el dispositivo antes de desecharlo quitando el cable de alimentación.

* en términos de ecología y reciclaje

7. IRREGULARIDAD DE FUNCIONAMIENTO

ANOMALÍA	CAUSAS	EXPLICACIÓN
<p>El aparato no funciona, la luz indicadora de calefacción no se enciende.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > El cable de alimentación no está enchufado. > El fusible de la fuente de alimentación se ha disparado. > La fuente de alimentación no funciona. > Se ha disparado el termostato de seguridad. > El termostato de seguridad está dañado. 	<ul style="list-style-type: none"> > Conecte el cable de alimentación correctamente. > Revise todos sus fusibles. > Verifique la ubicación de la caja. > Pulse el botón de reinicio que se encuentra en la caja. > Póngase en contacto con su distribuidor.
<p>El aparato está encendido pero no se calienta. La luz indicadora de calefacción permanece apagada.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Se ha puesto en marcha el termostato de seguridad. > La resistencia ya no funciona. > Contacto con el elemento calefactor dañado. 	<p>Póngase en contacto con su distribuidor.</p>
<p>No se alcanza la temperatura solicitada.</p>	<p>El termostato está dañado.</p>	<p>Póngase en contacto con su distribuidor.</p>
<p>El elemento calefactor se detiene después de cierto tiempo.</p>	<p>Se ha puesto en marcha el termostato de seguridad.</p>	<p>Presione el botón Restablecer en la caja de distribución.</p>

NOTA

Las fallas mencionadas anteriormente solo se citan como una indicación y siguen siendo virtuales. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor.

STAMPO PER PIZZA



CFP1 - CFP2

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCIA
Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Posta: contact@casselin.com

SOMMARIO

1. PRESENTAZIONE

- 1.1 Informazione
- 1.2 Descrizione dei simboli
- 1.3 Diritto d'autore
- 1.4 Dichiarazione di conformità
- 1.5 Garanzia

2. SICUREZZA

- 2.1 Generale
- 2.2 Destinazione d'uso
- 2.3 Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo del dispositivo

3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO

- 3.1 Ispezione dopo il trasporto
- 3.2 Confezione
- 3.3 Conservazione

4. CARATTERISTICHE DELL'ATTREZZATURA

5. INSTALLAZIONE E USO

- 5.1 Istruzioni di sicurezza
- 5.2 uso

6. PULIZIAE MANUTENZIONE

- 6.1 Istruzioni di sicurezza
- 6.2 Pulizia
- 6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione

7. IRREGOLARITÀ OPERATIVE

1. PRESENTAZIONE

1.1 Informazioni

Questa guida per l'utente funge da informazione per tutti i suoi utenti. Descrive l'installazione e la gestione del dispositivo. Le istruzioni di sicurezza e la conoscenza tecnica del dispositivo sono descritte in dettaglio in questo manuale. Sono condizioni essenziali per il corretto utilizzo delle attrezzature professionali.

Ogni utente deve seguire scrupolosamente tutte le istruzioni per l'uso. Questo manuale utente deve essere conservato accanto al prodotto per un uso corretto e l'accesso alle istruzioni in ogni momento per ogni utente.

1.2 Descrizione dei simboli

Le informazioni, i consigli per l'uso e le istruzioni di sicurezza sono rappresentati da simboli. È essenziale seguire queste istruzioni per evitare danni materiali e lesioni personali.

AVVERTIMENTO

Questo simbolo significa che esiste un pericolo che potrebbe provocare lesioni. Concentrazione e cautela sono indispensabili durante il funzionamento di questo dispositivo.

PERICOLO ELETTRICO

Ciò significa che esiste un pericolo associato alla corrente elettrica. La mancata osservanza delle istruzioni può comportare il rischio di lesioni e morte.

AVVERTIMENTO

Questo simbolo viene utilizzato per indicare che la mancata osservanza delle istruzioni può causare un guasto o la distruzione del dispositivo.

NOTA

Questo simbolo indica buone pratiche e consigli che devono essere seguiti per un uso efficiente del dispositivo.

NOTA

È essenziale leggere queste istruzioni per l'uso prima della messa in servizio del dispositivo. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni e guasti derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso. L'azienda Casselin si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche, informative e di marketing al nostro prodotto senza preavviso.

1.3 Diritti'autore

Le istruzioni per l'uso sono protette dalla legge sul diritto d'autore. Non sono consentite riproduzioni di qualsiasi tipo e in tutte le forme, anche parziali, nonché l'utilizzo e / o la trasmissione del suo contenuto senza la nostra autorizzazione. Ogni violazione di queste disposizioni dà diritto al risarcimento danni. Gli altri diritti rimangono riservati.

1.4 Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme agli standard e alle direttive correnti dell'Unione Europea. Lo confermiamo nella dichiarazione di conformità CE.

1.5 Garanzia

Le istruzioni fornite in queste istruzioni per l'uso sono state redatte tenendo conto delle normative vigenti, dell'attuale sviluppo tecnico, della nostra conoscenza ed esperienza. Tutte le traduzioni sono state preparate con professionalità. Tuttavia, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di traduzione. La versione francese allegata è autentica.

2. SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza servono a prevenire pericoli. Sono menzionati nei singoli capitoli e sono caratterizzati da simboli. La loro osservanza garantisce una protezione ottimale contro i rischi e consente al dispositivo di funzionare in modo ottimale. Le istruzioni di sicurezza devono essere disponibili e leggibili sui dispositivi.

2.1 Principi

Le istruzioni di sicurezza sono stabilite per prevenire errori, usi pericolosi e guasti. Pertanto, il dispositivo non deve essere trasformato o utilizzato per un uso improprio. Il dispositivo è progettato secondo le regole tecniche attualmente sviluppate. Questo avviso deve essere conservato. L'apparecchio deve essere utilizzato in locali previsti a tale scopo e solo da una persona responsabile che abbia conoscenza del funzionamento dell'apparecchio.

2.2 Destinazione d'uso

Il funzionamento del dispositivo e la sicurezza d'uso sono garantiti solo in caso di uso normale e corretto del dispositivo. Il montaggio e gli interventi tecnici devono essere eseguiti da professionisti.

AVVERTIMENTO

Ogni altro utilizzo è considerato improprio. Qualsiasi accusa relativa ad un uso improprio del dispositivo non è ammissibile e decade. Il corretto utilizzo corrisponde a quello descritto in queste istruzioni per l'uso. Un uso corretto corrisponde al rispetto delle norme di sicurezza, igiene, pulizia e manutenzione.

2.3 Istruzioni di sicurezza per l'uso del dispositivo

Le indicazioni relative alla sicurezza sul lavoro si riferiscono alle ordinanze dell'Unione Europea in vigore al momento della fabbricazione del dispositivo. Per l'uso commerciale del dispositivo, l'operatore si impegna, per tutta la durata del suo utilizzo, ad accertare la conformità delle misure citate in termini di sicurezza sul lavoro allo stato attuale dell'arsenale di consulenza ea rispettare le nuove normative.

Per i paesi al di fuori dell'UE, è necessario osservare le leggi e le disposizioni del paese. Devono inoltre essere osservate tutte le disposizioni di protezione ambientale.

AVVERTIMENTO

Il dispositivo deve essere maneggiato da persone dotate di mezzi fisici e intellettuali sufficienti. Le persone con mezzi fisici e intellettuali limitati devono essere supervisionati per utilizzare questo dispositivo. Uso vietato a bambini e minori (eccezioni previste da un quadro giuridico previsto dalla legge)

In caso di utilizzo del dispositivo da parte di una terza persona, il manuale d'uso deve essere disponibile prima di qualsiasi utilizzo. Tutti i nuovi utenti devono aver letto le istruzioni per l'uso.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo nei locali previsti a tale scopo.

3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E IMMAGAZZINAMENTO

3.1 Ispezione dopo il trasporto

La verifica dell'assenza di danneggiamenti e della completezza del dispositivo deve essere effettuata al ricevimento del pacco. In caso di identificazione di danni dovuti al trasporto, rifiutare o accettare il prodotto consegnato solo con riserva *. Successivamente deve essere presentato un reclamo che descriva i difetti rilevati. La percezione del danno è possibile solo in caso di reclamo formulato entro i termini, ovvero 24-48 ore al massimo.

* scritto sui documenti di consegna del corriere o digitale.

3.2 imballaggio

L'imballaggio del dispositivo deve essere conservato in caso di trasloco, o per una restituzione al servizio post vendita. L'imballaggio interno ed esterno deve essere completamente rimosso prima di utilizzare il dispositivo. Prima di distruggere l'imballaggio è necessario osservare le norme in vigore nel proprio paese in materia di protezione ambientale.

3.3. Conservazione

AVVERTIMENTO

Il dispositivo può essere tenuto a magazzino, ma solo nella sua confezione originale chiusa.

Lo stoccaggio può essere effettuato in conformità a queste condizioni:

- Conservazione in un luogo asciutto e non umido
- Al riparo dal sole
- Controllo dello stock superiore a 2 mesi (condizioni generali del dispositivo e di tutti gli elementi costitutivi)
- Nessun materiale che scuote
- Stoccaggio in locale chiuso e non all'esterno.

4. CARATTERISTICHE DELL'ATTREZZATURA

* Soggetto a modifiche

Modello	CFP1	CFP2
Diametro delle pizze	Da 140 a 300 mm	Da 260 a 400 mm
Peso dei pezzi di pasta	Da 80 a 210 grammi	Da 210 a 700 grammi
Dimensioni del rotolo	310 mm	420 mm
Dati elettrici	250 W / 230 V.	370 W / 230 V.
Dimensioni	L 440 x P 380 x H 615 mm	L 540 x P 410 x H 720 mm

Il dispositivo è composto da una struttura in acciaio metallico, due gruppi di rulli e le rispettive protezioni. I rulli sono guidati da cinghie. E 'dotato di motoriduttore elettrico comandato da interruttore, cavo di alimentazione, bilancia, due slitte e opzionalmente pedale di comando collegato da un'apposita presa.

NOTA

Il livello di pressione sonora ponderato A misurato su una macchina di prova è un risultato costante e inferiore a 70 dB (A)

5. INSTALLAZIONE E USO

5.1 Istruzioni di sicurezza

PERICOLO ELETTRICO

Pericolo da corrente elettrica!

- Nessun contatto con fonti di calore deve avvenire con il cavo di alimentazione.
- Il cavo non deve pendere dal bordo del tavolo o del bancone.
- Non versare acqua in un apparecchio in funzione o ancora caldo.
- Il dispositivo deve essere correttamente collegato e conforme alle normative vigenti.

AVVERTIMENTO

Durante il funzionamento, il dispositivo può raggiungere temperature elevate. Per evitare ustioni e incidenti, non utilizzare il dispositivo in condizioni di malfunzionamento e non utilizzare parti di ricambio non originali.

PERICOLO ELETTRICO

Pericolo da corrente elettrica!

Se installato in modo errato, il dispositivo può essere pericoloso e causare lesioni. Prima di qualsiasi installazione controllare i dati della rete elettrica. Connetti il dispositivo solo quando c'è conformità. L'apparecchio deve essere disimballato e controllato completamente prima del collegamento da un professionista.

5.2 Utilizzo

AVVERTIMENTO

La configurazione dell'installazione e della manutenzione del dispositivo deve essere eseguita solo da professionisti.

- Non lasciare l'apparecchio acceso senza supervisione.
- Durante l'uso, le mani devono essere asciutte.
- Non spostare o inclinare il dispositivo durante il funzionamento.

MANUALE

IMPOSTARE

Il dispositivo deve essere completamente rimosso dalla confezione. Tutte le protezioni devono essere completamente rimosse.

Posizionare l'apparecchio in posizione verticale su una superficie solida e piana. Non collocare mai l'apparecchio su una superficie infiammabile.

Non installare questo apparecchio vicino a fuochi aperti o altri apparecchi di riscaldamento.

Il cavo elettrico deve essere protetto ad almeno 16 ampere. Il dispositivo deve essere collegato direttamente a una presa a muro. L'utilizzo di una presa multipla farà scattare il dispositivo. La linea elettrica deve essere provvista di un interruttore differenziale automatico in base alle caratteristiche del dispositivo, la distanza di apertura dei contatti deve essere di almeno 3mm.

Si raccomanda particolarmente un'installazione efficiente della messa a terra.

Assicurarsi che tutte le aperture di ventilazione non siano ostruite.

Pulire accuratamente tutte le parti dell'apparecchio prima dell'uso con un prodotto adatto. La scatola di controllo non deve entrare in contatto con acqua o umidità.

Assicurarsi che il dispositivo sia posizionato in modo che l'utente disponga di spazio sufficiente per utilizzarlo.

USO

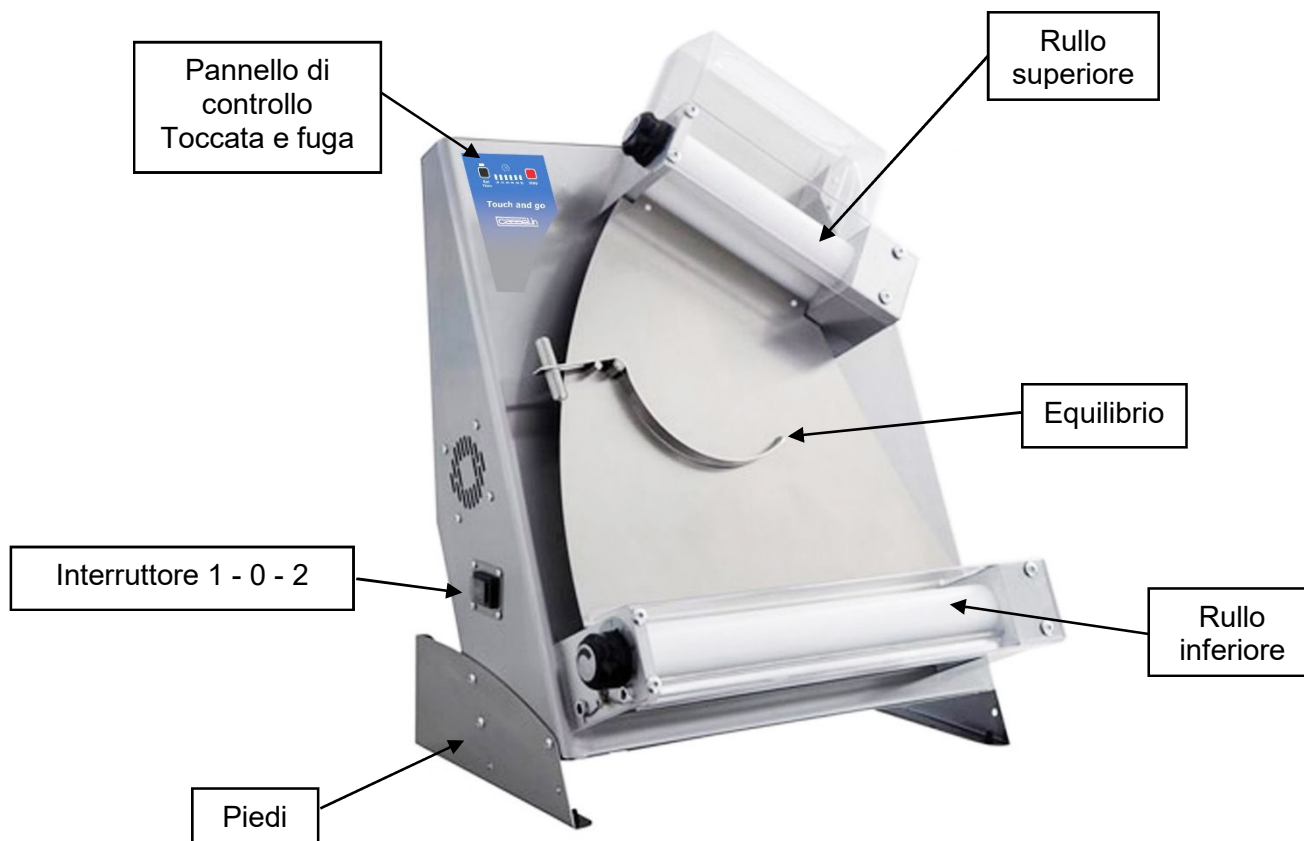
Interruttore della luce :

Pannello di controllo "Touch and Go"

Posizione 1 ► funzione sensore Tasto nero: regolazione dell'ora

Posizione 0 ► dispositivo spento Tasto rosso: spento

Posizione 2 ► Funzione continua Segnalazione luminosa: macchina in funzione



Dopo aver collegato la presa elettrica, è possibile procedere ai controlli funzionali:

- Avviamento continuo: premendo l'interruttore in posizione laterale 2 la macchina si avvia.
- Stop: premendo l'interruttore in posizione laterale 0 la macchina si ferma.

Utilizzo della macchina con la modalità "Touch and Go":

- Premere il pulsante sulla posizione laterale 1
- Premere il pulsante nero sul pannello di controllo per impostare l'orario di lavoro. La macchina è pronta per l'uso.
- Prima di inserire la pasta nel foro superiore, schiacciare un "angolo" della pallina per facilitarne l'inserimento tra i rulli superiori. I rulli si attivano automaticamente al contatto con la pasta. Afferrate il disco di pasta formato e dategli un tocco manuale per perfezionarne la forma. I rulli si arrestano automaticamente allo scadere del tempo programmato.
- Premere il pulsante a lato per metterlo in posizione 0.

Impostazioni di spessore:

Per soddisfare tutte le esigenze, la macchina può ottenere diversi spessori di pezzi di pasta. Tutto quello che devi fare è ruotare la manopola dopo averla rilasciata tirando la maniglia nera. Per ottenere un impasto più sottile girare in senso orario e viceversa ottenere una pasta più densa. Per evitare dentellature, eseguire una sola passata. È importante per dare un valore diverso ai rulli superiore e inferiore.

Il modulo :

Per ottenere la corretta formazione del disco è fondamentale adattare la sensibilità della bilancia a variazioni di peso dell'impasto, al fine di modificare la disposizione di quest'ultimo da una posizione verticale ad una posizione perfettamente orizzontale prima che passi tra i rulli inferiore.

Regolazione del bilanciamento:

Questa impostazione permette di variare la velocità di rotazione dell'impasto. Svitando la vite di bloccaggio è possibile modificare la posizione del contrappeso e la sua sensibilità regolandolo in uno dei tre fori della bilancia:

Massima sensibilità: per pesi ridotti, il contrappeso sarà posizionato nel foro più interno.

Sensibilità media: per pesi medi, il contrappeso sarà posizionato al centro.

Sensibilità minima: per altri pesi, il contrappeso sarà posizionato nel foro più esterno.

Dopo la regolazione, bloccare nuovamente la vite di bloccaggio.

NOTA

Assicurarsi che la bilancia sia posizionata verso l'alto quando non è in uso.

 **PERICOLO ELETTRICO**

Il dispositivo può causare lesioni se installato in modo improprio. Prima di procedere con la sua installazione confrontare i dati della rete elettrica locale con le indicazioni riportate sulla targa dell'apparecchio. Connetti il dispositivo solo se c'è conformità. Rispettare le norme di sicurezza.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione nominale e la frequenza riportate sulla targa siano conformi ai valori della rete elettrica locale: lo scostamento massimo di tensione deve essere più o meno 10%.

Il dispositivo deve essere collegato a terra.

Posizionare l'apparecchio in modo che la spina sia facilmente accessibile per staccare la spina, se necessario.

NOTA

Il dispositivo è dotato di un sistema di sicurezza in caso di surriscaldamento. Se inciampato, scollegare il dispositivo e lasciarlo raffreddare. Se questo sistema di protezione funziona regolarmente, è imperativo contattare il proprio rivenditore.

Dopo lo spegnimento automatico, il dispositivo può essere messo in servizio solo premendo il pulsante Reset sul retro del dispositivo, attendere che la temperatura scenda, premere il pulsante Reset.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

6.1 Istruzioni di sicurezza

Tutte le operazioni di manutenzione, pulizia e riparazione dell'apparecchio devono essere eseguite con un apparecchio scollegato (isolato da tutte le fonti elettriche).

È vietato l'uso di detergenti caustici e bicarbonato di sodio per la pulizia. L'acqua non deve entrare nel dispositivo.

Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

Utilizzare prodotti a marchio Casselin destinati a questo scopo.

AVVERTIMENTO

L'apparecchio non può essere pulito con getto d'acqua diretto (no getto d'acqua in pressione).

6.2 Manutenzione giornaliera

Scollegare il dispositivo

Utilizzando un pennello adatto rimuovere i resti di farina e pasta.

Rimuovere le due protezioni, la bilancia, le due slitte, staccare le molle, rimuovere i raschiatori e mettere le leve di regolazione nella posizione di massima apertura.

Pulire il dispositivo e tutti gli accessori utilizzando acqua calda, disinfettante specifico per macchine alimentari e un panno pulito.

Dopo la pulizia, utilizzare un panno morbido e asciutto per lucidare e asciugare il dispositivo. Tutte le parti devono essere asciugate.

Rimontare in ordine i raschiatori, le molle, i pattini e le protezioni e assicurarsi che tutto sia fissato correttamente.

Non utilizzare mai materiale duro o abrasivo che potrebbe graffiare il dispositivo e danneggiarlo.

Conservare il dispositivo in un luogo asciutto.

6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione del dispositivo

Controllo giornaliero per eventuali danni al cavo di alimentazione. Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Se il cavo è difettoso, deve essere sostituito da un tecnico qualificato.

In caso di guasto, contattare il proprio rivenditore.

Qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione deve essere eseguito solo da un professionista.

NOTA

In caso di guasto, scollegare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e contattare il proprio rivenditore. Se il dispositivo non si avvia, controlla il cavo di alimentazione. Il dispositivo non deve essere collegato a una presa multipla, ma direttamente a una presa a muro. Per qualsiasi altra anomalia, contattare il proprio rivenditore.

NOTA

Rifiuti da dispositivi usati: qualsiasi dispositivo usato deve, al momento dello smaltimento, rispettare le normative vigenti nel proprio paese *. È fondamentale rendere inutilizzabile il dispositivo prima dello smaltimento rimuovendo il cavo di alimentazione.

** in termini di ecologia e riciclaggio*

7. IRREGOLARITÀ DI FUNZIONAMENTO

ANOMALIA	CAUSE	SPIEGAZIONE
L'apparecchio non funziona, la spia del riscaldamento non si accende.	<ul style="list-style-type: none">> Il cavo di alimentazione non è collegato.> Il fusibile dell'alimentatore è scattato.> L'alimentatore non funziona.> È intervenuto il termostato di sicurezza.> Il termostato di sicurezza è danneggiato.	<ul style="list-style-type: none">> Collegare correttamente il cavo di alimentazione.> Controlla tutti i tuoi fusibili.> Controlla la posizione della scatola.> Premere il pulsante di ripristino situato nella scatola.> Contatta il tuo rivenditore.
L'apparecchio è acceso ma non si riscalda. La spia del riscaldamento rimane spenta.	<ul style="list-style-type: none">> Il termostato di sicurezza è entrato in funzione.> La resistenza non funziona più.> Contatto con elemento riscaldante danneggiato.	Contatta il tuo rivenditore.
La temperatura richiesta non è stata raggiunta.	Il termostato è danneggiato.	Contatta il tuo rivenditore.
L'elemento riscaldante si ferma dopo un certo tempo.	Il termostato di sicurezza è entrato in funzione.	Premere il pulsante Ripristina nella casella di distribuzione.

NOTA

I suddetti malfunzionamenti sono solo citati a titolo indicativo e restano virtuali. Per qualsiasi esitazione, contattare il proprio rivenditore.

PIZZA MOLDER



CFP1 - CFP2

SAMENVATTING

1. PRESENTATIE

- 1.1 Informatie
- 1.2 Beschrijving van symbolen
- 1.3 Auteursrechten
- 1.4 Conformiteitsverklaring
- 1.5 Garantie

2. VEILIGHEID

- 2.1 Algemeen
- 2.2 Beoogd gebruik
- 2.3 Veiligheidsinstructies voor het gebruik van het apparaat

3. VERVOER, VERPAKKING EN OPSLAG

- 3.1 Inspectie na transport
- 3.2 Verpakking
- 3.3 Opslag

4. KENMERKEN VAN DE APPARATUUR

5. INSTALLATIE EN GEBRUIKEN

- 5.1 Veiligheidsinstructies
- 5.2 Gebruik

6. REINIGINGEN ONDERHOUD

- 6.1 Veiligheidsinstructies
- 6.2 Schoonmaak
- 6.3 Veiligheidsinstructies voor onderhoud

7. WERKINGSONREGELMATIGHEDEN

1. PRESENTATIE

1.1 Informatie

Deze gebruikershandleiding dient als informatie voor al zijn gebruikers. Het beschrijft de installatie en het gebruik van het apparaat. De veiligheidsinstructies en technische kennis van het apparaat worden in deze handleiding beschreven. Het zijn essentiële voorwaarden voor het juiste gebruik van professionele apparatuur.

Elke gebruiker moet alle gebruiksaanwijzingen nauwgezet volgen. Deze gebruikershandleiding moet naast het product worden bewaard voor correct gebruik en te allen tijde toegang tot de instructies voor elke gebruiker.

1.2 Beschrijving van symbolen

Informatie, gebruiksadviezen en veiligheidsinstructies worden weergegeven door symbolen. Om materiële schade en lichamelijk letsel te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk deze instructies op te volgen.

WAARSCHUWING

Dit symbool betekent dat er een gevaar bestaat dat kan leiden tot letsel. Concentratie en voorzichtigheid zijn geboden bij het gebruik van dit apparaat.

ELEKTRISCH GEVAAR

Dit betekent dat er een gevaar bestaat in verband met elektrische stroom. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot letsel of overlijden.

WAARSCHUWING

Dit symbool wordt gebruikt om aan te geven dat het niet opvolgen van de instructie kan resulteren in een defect of vernietiging van het apparaat.

NOTITIE

Dit symbool geeft goede praktijken en advies aan die moeten worden opgevolgd voor een efficiënt gebruik van het apparaat.

NOTITIE

Lees deze gebruiksaanwijzing beslist door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Voor schade en storingen die het gevolg zijn van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het bedrijf Casselin behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische, informatieve en marketingwijzigingen aan ons product aan te brengen.

1.3 Rechten'schrijver

De gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd. Reproducties van alle soorten en in alle vormen - zelfs gedeeltelijk - evenals het gebruik en / of de overdracht van de inhoud zijn niet toegestaan zonder onze toestemming. Elke overtreding van deze bepalingen geeft recht op schadevergoeding. De overige rechten blijven voorbehouden.

1.4 Conformiteitsverklaring

Het apparaat voldoet aan de huidige normen en richtlijnen van de Europese Unie. Dit bevestigen we in de CE-conformiteitsverklaring.

Bij het opstellen van de instructies in deze gebruiksaanwijzing is rekening gehouden met de geldende voorschriften, de huidige technische ontwikkeling, onze kennis en ervaring. Alle vertalingen zijn met professionaliteit voorbereid. Wij aanvaarden echter geen verantwoordelijkheid voor eventuele vertaalfouten. De bijgevoegde Franse versie is authentiek.

2. VEILIGHEID

De veiligheidsinstructies dienen om gevaren te voorkomen. Ze worden genoemd in de afzonderlijke hoofdstukken en worden gekenmerkt door symbolen. Het naleven ervan garandeert een optimale bescherming tegen risico's en zorgt ervoor dat het apparaat optimaal kan functioneren. De veiligheidsinstructies moeten op de apparaten aanwezig en leesbaar zijn.

2.1 Principes

Veiligheidsinstructies zijn opgesteld om fouten, gevaarlijk gebruik en storingen te voorkomen. Daarom mag het apparaat niet worden getransformeerd of gebruikt voor oneigenlijk gebruik. Het apparaat is ontworpen volgens de momenteel ontwikkelde technische regels. Dit bericht moet worden bewaard. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in een ruimte die voor dit doel is voorzien en alleen door een verantwoordelijke persoon die kennis heeft van de bediening van het apparaat.

2.2 Beoogd gebruik

De werking van het apparaat en de gebruiksveiligheid zijn alleen gegarandeerd bij normaal en correct gebruik van het apparaat. Montage en technische ingrepen moeten door vakmensen worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING

Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd. Elke beschuldiging met betrekking tot oneigenlijk gebruik van het apparaat is niet ontvankelijk en komt te vervallen. Correct gebruik komt overeen met het gebruik beschreven in deze bedieningshandleiding. Het juiste gebruik komt overeen met het naleven van de regels voor veiligheid, hygiëne, reiniging en onderhoud.

2.3 Veiligheidsinstructies voor het gebruik van het apparaat

De indicaties met betrekking tot arbeidsveiligheid verwijzen naar de verordeningen van de Europese Unie die geldig waren op het moment van fabricage van het apparaat. Voor commercieel gebruik van het apparaat verbindt de exploitant zich ertoe om tijdens het hele gebruik ervan te noteren dat de vermelde maatregelen inzake arbeidsveiligheid in overeenstemming zijn met de huidige stand van het adviesarsenaal en voldoen aan de nieuwe regelgeving.

Voor landen buiten de EU moeten de wetten en bepalingen van het land in acht worden genomen. Alle bepalingen inzake milieubescherming moeten ook in acht worden genomen.

WAARSCHUWING

Het apparaat moet worden gehanteerd door mensen met voldoende fysieke en intellectuele middelen. Mensen met beperkte fysieke en intellectuele middelen moeten onder toezicht staan om dit apparaat te gebruiken. Gebruik verboden voor kinderen en minderjarigen (uitzonderingen gemaakt binnen een wettelijk kader voorzien door de wet)

Als het apparaat door een derde wordt gebruikt, moet de gebruikershandleiding voor elk gebruik beschikbaar zijn. Alle nieuwe gebruikers moeten de gebruiksaanwijzing hebben gelezen.

Het apparaat mag alleen in daarvoor bestemde ruimtes worden gebruikt.

3. TRANSPORT, VERPAKKING EN OPSLAG

3.1 Inspectie na transport

De controle op de afwezigheid van schade en de volledigheid van het apparaat moet worden uitgevoerd na ontvangst van de verpakking. In geval van constatering van transportschade, weiger of accepteer het geleverde product alleen onder voorbehoud *. Vervolgens moet een klacht worden ingediend waarin de geconstateerde gebreken worden vermeld. Schadeperceptie is alleen mogelijk bij een klacht geformuleerd binnen de gestelde termijnen, dus maximaal 24-48 uur.

* geschreven op de afleveringspapieren van de vervoerder of digitaal.

3.2 verpakking

De verpakking van het apparaat moet worden bewaard in geval van verhuizing of voor teruggave aan de klantenservice. De binnen- en buitenverpakking moeten volledig worden verwijderd voordat het apparaat wordt gebruikt. De normen die in uw land van kracht zijn op het gebied van milieubescherming moeten worden nageleefd voordat u de verpakking vernietigt.

3.3. Opslag

WAARSCHUWING

Het apparaat kan op voorraad worden gehouden, maar alleen in de originele, gesloten verpakking. Opslag kan worden uitgevoerd in overeenstemming met deze voorwaarden:

- Opslag op een droge en niet vochtige plaats
- Beschut tegen de zon
- Controle van de voorraad van meer dan 2 maanden (algemene staat van het apparaat en alle samenstellende elementen)
- Geen materiaal dat schudt
- Opslag in gesloten ruimte en niet buiten.

4. KENMERKEN VAN DE APPARATUUR

* Aan verandering onderhevig

Model	CFP1	CFP2
Diameter van de pizza's	140 tot 300 mm	260 tot 400 mm
Gewicht van deegstukken	80 tot 210 gram	210 tot 700 gram
Afmetingen rol	310 mm	420 mm
Elektrische data	250 W / 230 V	370 W / 230 V
Dimensies	B 440 x D 380 x H 615 mm	B 540 x D 410 x H 720 mm

Het apparaat is samengesteld uit een metalen stalen structuur, twee groepen rollen en hun respectievelijke beschermingen. De rollen worden aangedreven door banden. Hij is uitgerust met een elektrische reductiemotor die wordt aangestuurd door een schakelaar, een voedingskabel, een weegschaal, twee geleiders en, als optie, een bedieningspedaal dat is aangesloten op een speciaal stopcontact.

NOTITIE

Het A-gewogen geluidsdrukniveau gemeten op een testmachine is een constant resultaat en minder dan 70dB (A)

5. INSTALLATIE EN GEBRUIK

5.1 Veiligheidsinstructies

ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

- Er mag geen contact met warmtebronnen plaatsvinden met het netsnoer.
- Het snoer mag niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Giet geen water in een apparaat dat in werking is of dat nog heet is.
- Het apparaat moet correct zijn aangesloten en voldoen aan de geldende voorschriften.

WAARSCHUWING

Tijdens het gebruik kan het apparaat hoge temperaturen bereiken. Om brandwonden en ongelukken te voorkomen, mag u het apparaat niet gebruiken bij een storing en geen reserveonderdelen gebruiken die niet origineel zijn.

ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

Indien onjuist geïnstalleerd, kan het apparaat gevaarlijk zijn en letsel veroorzaken. Controleer voor elke installatie de gegevens van het elektrische netwerk. Sluit het apparaat alleen aan als er sprake is van naleving. Het apparaat moet vóór aansluiting door een vakman volledig worden uitgepakt en gecontroleerd.

5.2 Gebruik

WAARSCHUWING

De installatie van het apparaat en het onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd door professionals.

- Laat het apparaat niet draaien zonder toezicht.
- Tijdens gebruik moeten uw handen droog zijn.
- Verplaats of kantel het apparaat niet tijdens het gebruik.

HANDLEIDING

OPZETTEN

Het apparaat moet volledig uit de verpakking worden gehaald. Alle beveiligingen moeten volledig worden verwijderd.

Plaats het apparaat rechtop op een stevige, vlakke ondergrond. Plaats het apparaat nooit op een brandbare ondergrond.

Installeer dit apparaat niet in de buurt van open vuur of andere verwarmingstoestellen.

De elektrische kabel moet worden beschermd tot minimaal 16 ampère. Het apparaat moet rechtstreeks op een stopcontact worden aangesloten. Als u een stekkerdoos gebruikt, zal het apparaat struikelen. De elektrische leiding moet voorzien zijn van een automatische differentieelschakelaar in overeenstemming met de kenmerken van het apparaat, de openingsafstand van het contact moet minimaal 3 mm bedragen.

Een efficiënte aardingsinstallatie wordt in het bijzonder aanbevolen.

Zorg ervoor dat niet alle ventilatieopeningen geblokkeerd zijn.

Reinig alle onderdelen van het apparaat voor gebruik grondig met een geschikt product. De schakelkast mag niet in contact komen met water of vocht.

Zorg ervoor dat het apparaat zo wordt geplaatst dat de gebruiker voldoende ruimte heeft om het te bedienen.

GEBRUIK

Lichtschakelaar :

Positie 1 ► sensorfunctie Zwarte

Stand 0 ► apparaat uit Rode

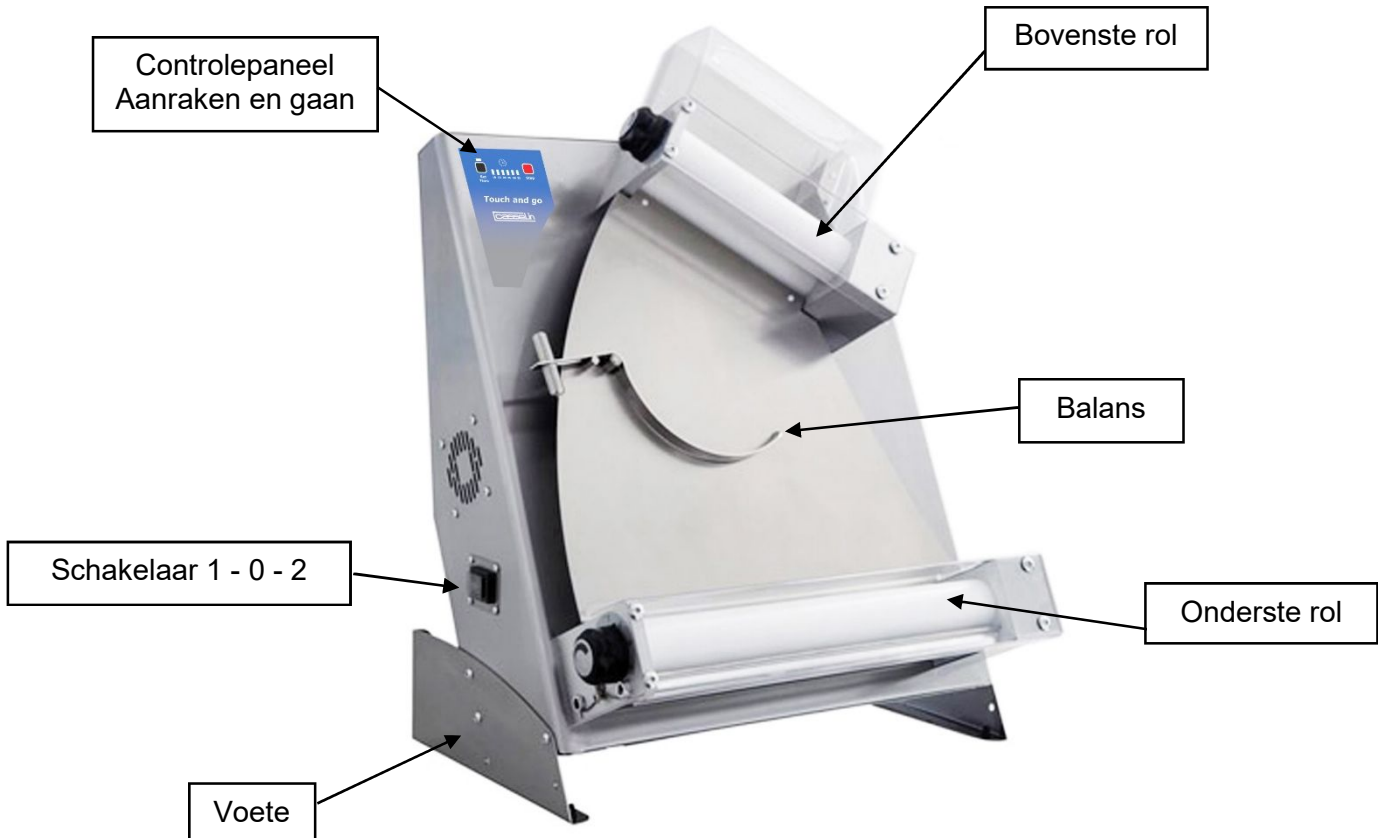
Positie 2 ► continue functie

"Touch and Go" -configuratiescherm

toets: tijdstelling

toets: uit

Lichtsignaal: machine in bedrijf



Nadat u de stekker in het stopcontact heeft gestoken, kunt u doorgaan met functionele controles:

- Continu starten: druk op de schakelaar aan de zijkant 2 de machine start.
- Stop: druk op de schakelaar aan de zijkant 0 de machine stopt.

Gebruik van de machine met de "Touch and Go" -modus:

- Druk op de knop aan de zijkant positie 1
- Druk op de zwarte knop op het bedieningspaneel om de werktijd in te stellen. De machine is klaar voor gebruik.
- Voordat u het deeg in het bovenste gat steekt, moet u een "hoek" van de deegbal pletten om het tussen de bovenste rollen te vergemakkelijken. De rollen worden automatisch geactiveerd bij contact met het deeg. Pak de gevormde deegschijf vast en geef hem een handmatige aanraking om de vorm te perfectioneren. De rollen stoppen automatisch aan het einde van de geprogrammeerde tijd.
- Druk op de knop aan de zijkant om deze in stand 0 te zetten.

Dikte instellingen:

Om aan alle eisen te voldoen, kan de machine deegstukken in verschillende diktes verkrijgen.

Het enige dat u hoeft te doen, is aan de knop te draaien nadat u deze hebt losgelaten door aan de zwarte hendel te trekken.

Draai met de klok mee om een dunner deeg te krijgen en vice versa naar

verkrijg een dikkere pasta. Om vertanding te voorkomen, hoeft u slechts één keer te werken. Het is belangrijk

om een andere waarde te geven aan de bovenste en onderste rollen.

Het formulier :

Om de juiste formatie van de schijf te verkrijgen, is het essentieel om de gevoeligheid van de balans aan te passen

variëaties in het gewicht van het deeg, om de opstelling van het deeg te wijzigen

van een verticale positie naar een perfect horizontale positie voordat het tussen de rollen gaat inferieur.

Saldo aanpassing:

Met deze instelling kun je de rotatiesnelheid van het deeg variëren. Door de borgschroef los te draaien, kunt u de positie van het contragewicht en de gevoeligheid ervan wijzigen door deze in een van de drie gaten van de balans te verstellen:

Maximale gevoeligheid: voor lage gewichten wordt het contragewicht in het binnenste gat geplaatst.
Gemiddelde gevoeligheid: voor middelzware gewichten wordt het contragewicht in het midden geplaatst.
Minimale gevoeligheid: voor andere gewichten wordt het contragewicht in het buitenste gat geplaatst.

Na het afstellen de borgschroef weer vastzetten.

NOTITIE

Zorg ervoor dat de weegschaal omhoog staat wanneer deze niet wordt gebruikt.

ELEKTRISCH GEVAAR

Het apparaat kan letsel veroorzaken als het verkeerd wordt geïnstalleerd. Voordat u verder gaat met de installatie, vergelijk de gegevens van het lokale elektrische netwerk met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat. Sluit het apparaat alleen aan als er sprake is van naleving. Neem de veiligheidsregels in acht. Voordat u het apparaat aansluit, moet u ervoor zorgen dat de nominale spanning en de frequentie die op het typeplaatje staan, overeenkomen met de waarden van het lokale elektrische netwerk: de maximale spanningsafwijking moet plus of min 10% zijn.

Het apparaat moet worden geaard.

Plaats het apparaat zo dat de stekker gemakkelijk bereikbaar is om de stekker eventueel uit het stopcontact te halen.

NOTITIE

Het apparaat is voorzien van een veiligheidssysteem in geval van oververhitting. Als het apparaat is geactiveerd, koppelt u het apparaat los en laat u het afkoelen. Als dit beveiligingssysteem regelmatig werkt, is het noodzakelijk om contact op te nemen met uw dealer.

Na automatische uitschakeling kan het apparaat alleen in gebruik worden genomen door op de resetknop aan de achterkant van het apparaat te drukken, wacht tot de temperatuur daalt, druk op de resetknop.

6. REINIGING EN ONDERHOUD

6.1 Veiligheidsinstructies

Alle onderhoud, reiniging en reparatie van het apparaat moet worden uitgevoerd met een losgekoppeld apparaat (geïsoleerd van alle elektrische bronnen).

Het gebruik van bijtende reinigingsmiddelen en zuiveringszout voor het reinigen is verboden. Er mag geen water in het apparaat komen.

Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

Gebruik hiervoor bestemde producten van het merk Casselin.

WAARSCHUWING

Het apparaat kan niet worden gereinigd met een directe waterstraal (geen waterstraal onder druk).

6.2 Dagelijks onderhoud

Koppel het apparaat los

Verwijder met een geschikte borstel de resten van bloem en deeg.

Verwijder de twee beschermingen, de balans, de twee schuiven, maak de veren los, verwijder de schrapers en zet de verstelhendels in de maximale open positie.

Reinig het apparaat en alle accessoires met warm water, een specifiek ontsmettingsmiddel voor machines die geschikt zijn voor voedingsmiddelen en een schone doek.

Gebruik na het reinigen een zachte, droge doek om het apparaat op te poetsen en te drogen. Alle onderdelen moeten worden gedroogd.

Zet de schrapers, veren, glijders en kappen weer in elkaar en zorg ervoor dat alles correct is bevestigd.

Gebruik nooit hard of schurend materiaal dat het apparaat zou kunnen krassen en beschadigen.

Bewaar het apparaat op een droge plaats.

6.3 Veiligheidsinstructies voor het onderhouden van het apparaat

Controleer dagelijks op schade aan het netsnoer. Gebruik het apparaat nooit als het snoer beschadigd is. Als het snoer defect is, moet het worden vervangen door een gekwalificeerde technicus.

Neem bij storingen contact op met uw dealer.

Onderhoud of reparatie mag alleen worden uitgevoerd door een vakman.

NOTITIE

Haal bij een storing de stekker uit het stopcontact, laat het afkoelen en neem contact op met uw dealer. Als het apparaat niet opstart, controleer dan uw netsnoer. Het apparaat mag niet op een stekkerdoos worden aangesloten, maar rechtstreeks op een stopcontact. Neem voor elke andere afwijking contact op met uw dealer.

NOTITIE

Afval van gebruikte apparaten: elk gebruikt apparaat moet bij verwijdering voldoen aan de geldende voorschriften in het land *. Het is essentieel om het apparaat onbruikbaar te maken voordat u het weggooit door de voedingskabel te verwijderen.

** in termen van ecologie en recycling*

7. ONREGELMATIG WERKING

ANOMALIE	OORZAKEN	UITLEG
<p>Het apparaat werkt niet, het controlelampje verwarming gaat niet aan.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > De voedingskabel is niet aangesloten. > De voedingszekering is doorgeslagen. > De voedingseenheid werkt niet. > De veiligheidsthermostaat is geactiveerd. > De veiligheidsthermostaat is beschadigd. 	<ul style="list-style-type: none"> > Sluit de voedingskabel correct aan. > Controleer al uw zekeringen. > Controleer de locatie van de doos. > Druk op de resetknop in de doos. > Neem contact op met uw dealer.
<p>Het apparaat staat aan maar warmt niet op. Het controlelampje verwarming blijft uit.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > De veiligheidsthermostaat is gestart. > De weerstand werkt niet meer. > Contact met beschadigd verwarmingselement. 	<p>Neem contact op met uw dealer.</p>
<p>De gevraagde temperatuur is niet bereikt.</p>	<p>Thermostaat is beschadigd.</p>	<p>Neem contact op met uw dealer.</p>
<p>Het verwarmingselement stopt na een bepaalde tijd.</p>	<p>De veiligheidsthermostaat is gestart.</p>	<p>Druk op de Reset-knop in de verdeelkast.</p>

NOTITIE

De bovengenoemde stringen worden slechts ter indicatie genoemd en blijven virtueel. Neem bij twijfel contact op met uw dealer.

ФОРМА ДЛЯ ПИЦЦЫ



CFP1 - CFP2

РЕЗЮМЕ

1. ПРЕЗЕНТАЦИЯ

- 1.1 Информация
- 1.2 Описание символов
- 1.3 Авторские права
- 1.4 Декларация соответствия
- 1.5 Гарантия

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

- 2.1 Общее
- 2.2 Использование по назначению
- 2.3 Инструкции по технике безопасности при использовании устройства

3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ

- 3.1 Осмотр после транспортировки
- 3.2 Упаковка
- 3.3 Место хранения

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБОРУДОВАНИЯ

5. УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- 5.1 Правила техники безопасности
- 5.2 Использовать

6. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 6.1 Правила техники безопасности
- 6.2 Уборка
- 6.3 Инструкции по технике безопасности при обслуживании

7. ОПЕРАЦИОННЫЕ НАРУШЕНИЯ

1. ПРЕЗЕНТАЦИЯ

1.1 Информация

Это руководство пользователя служит информацией для всех пользователей. В нем описывается установка и обращение с устройством. Инструкции по безопасности и технические знания устройства подробно описаны в этом руководстве. Это необходимые условия для правильного использования профессионального оборудования.

Каждый пользователь должен неукоснительно выполнять все инструкции по применению. Это руководство пользователя должно храниться рядом с продуктом для правильного использования и постоянного доступа к инструкциям для каждого пользователя.

1.2 Описание символов

Информация, советы по использованию и инструкции по технике безопасности представлены символами. Обязательно следовать этим инструкциям, чтобы избежать материального ущерба и телесных повреждений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ означает, что существует опасность, которая может привести к травме. При работе с этим устройством необходимо соблюдать концентрацию внимания и соблюдать осторожность.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

Это означает, что существует опасность, связанная с электрическим током. Несоблюдение инструкций может привести к травмам и смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ используется для обозначения того, что несоблюдение инструкции может привести к поломке или разрушению устройства.

НОТА

Этот символ указывает на передовой опыт и советы, которым необходимо следовать для эффективного использования устройства.

НОТА

Обязательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации перед вводом устройства в эксплуатацию. Мы не несем ответственности за повреждения и поломки, возникшие в результате несоблюдения инструкций по эксплуатации. Компания Casselin оставляет за собой право вносить любые технические, информационные и маркетинговые изменения в наш продукт без предварительного уведомления.

1.3 Праваавтор

Инструкции по эксплуатации защищены законом об авторских правах. Воспроизведение всех типов и во всех формах, даже частичное, а также использование и / или передача его содержания без нашего разрешения не допускаются. Любое нарушение этих положений влечет за собой право на возмещение ущерба. Остальные права сохраняются.

1.4 Декларация соответствия

Устройство соответствует действующим стандартам и директивам Европейского Союза. Мы подтверждаем это в декларации соответствия CE.

Инструкции, приведенные в данном руководстве по эксплуатации, составлены с учетом действующих норм, текущих технических разработок, наших знаний и опыта. Все переводы выполнены профессионально. Однако мы не несем ответственности за ошибки перевода. Прилагаемая французская версия является подлинной.

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

Инструкции по безопасности служат для предотвращения опасностей. Они упоминаются в отдельных главах и обозначаются символами. Их соблюдение гарантирует оптимальную защиту от рисков и позволяет устройству работать оптимально. Инструкции по технике безопасности должны быть доступны и читаемы на устройствах.

2.1 Принципы

Инструкции по безопасности установлены для предотвращения ошибок, опасного использования и поломок. Поэтому устройство нельзя переделывать или использовать по назначению. Устройство разработано в соответствии с разработанными в настоящее время техническими правилами. Это уведомление необходимо сохранить. Устройство должно использоваться в помещениях, отведенных для этой цели, и только ответственным лицом, знакомым с работой устройства.

2.2 Использование по назначению

Функционирование устройства и безопасность использования гарантируются только в случае нормального и правильного использования устройства. Монтаж и технические работы должны выполняться профессионалами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любое другое использование считается неправильным. Любые обвинения, связанные с ненадлежащим использованием устройства, недопустимы и теряют силу. Правильное использование соответствует использованию, описанному в данной инструкции по эксплуатации. Правильное использование соответствует соблюдению правил безопасности, гигиены, чистки и ухода.

2.3 Инструкции по безопасности для использования устройства

Указания по охране труда относятся к постановлениям Европейского Союза, действующим на момент изготовления устройства. Для коммерческого использования устройства оператор обязуется на протяжении всего срока его использования убедиться в соответствии мер, указанных в отношении безопасности труда, текущему состоянию арсенала рекомендаций и соблюдать новые правила. Для стран, не входящих в ЕС, необходимо соблюдать законы и положения страны. Также необходимо соблюдать все положения по охране окружающей среды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

С устройством должны обращаться люди с достаточными физическими и интеллектуальными возможностями. Люди с ограниченными физическими и интеллектуальными возможностями должны пользоваться этим устройством под присмотром. Использование запрещено детьми и несовершеннолетними (исключения сделаны в рамках, предусмотренных законом)

В случае использования устройства третьим лицом руководство пользователя должно быть доступно перед любым использованием. Все новые пользователи должны прочитать инструкцию по эксплуатации.

Устройство разрешается использовать только в отведенных для этого помещениях.

3. ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ.

3.1 Осмотр после транспортировки

Проверка на отсутствие повреждений и комплектность устройства должна осуществляться при получении посылки. В случае выявления повреждений, вызванных транспортировкой, откажитесь от доставленного товара или примите его только с оговорками *. После этого необходимо подать жалобу с подробным описанием обнаруженных дефектов. Восприятие ущерба возможно только в случае претензии, сформулированной в установленные сроки, то есть максимум 24-48 часов.

* написано на накладных перевозчика или в электронном виде.

3.2 упаковка

Упаковку устройства необходимо сохранить на случай переезда или возврата в сервисный центр. Перед использованием устройства необходимо полностью удалить внутреннюю и внешнюю упаковку. Перед тем, как уничтожить упаковку, необходимо соблюдать действующие в вашей стране стандарты защиты окружающей среды.

3.3. Место хранения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прибор можно хранить на складе, но только в оригинальной закрытой упаковке.

Хранение может осуществляться в соответствии с такими условиями :

- Хранение в сухом и невлажном месте.
- Защищено от солнца
- Контроль на складе более 2 месяцев (общее состояние устройства и всех комплектующих)
- Отсутствие тряски материала
- Хранение в закрытом помещении, а не на улице.

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБОРУДОВАНИЯ

* Возможны изменения

Модель	CFP1	CFP2
Диаметр пиццы	От 140 до 300 мм	От 260 до 400 мм
Вес тестовых заготовок	От 80 до 210 грамм	210-700 грамм
Размеры рулона	310 мм	420 мм
Электрические данные	250 Вт / 230 В	370 Вт / 230 В
Размеры	Ш 440 x Г 380 x В 615 мм	Ш 540 x Г 410 x В 720 мм

Устройство состоит из металлической стальной конструкции, двух групп роликов и их соответствующих защит. Ролики приводятся в движение ремнями. Он оснащен электрическим мотор-редуктором, управляемым переключателем, силовым кабелем, шкалой, двумя салазками и опционально педалью управления, подключаемой через специальный разъем.

НОТА

Уровень звукового давления, взвешенный по шкале А, измеренный на испытательной машине, является постоянным результатом и составляет менее 70 дБ (А).

5. УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

5.1 Инструкции по безопасности

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током !

- Не допускайте контакта шнура питания с источниками тепла.
- Шнур не должен свешиваться за край стола или стойки.
- Не наливайте воду в работающий или еще горячий прибор.
- Устройство должно быть правильно подключено и соответствовать действующим нормам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе эксплуатации устройство может достигать высоких температур. Во избежание ожогов и несчастных случаев не используйте неисправное устройство и не используйте не оригинальные запасные части.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током!

При неправильной установке устройство может быть опасным и стать причиной травм. Перед любой установкой проверьте данные электрической сети. Подключайте устройство только тогда, когда есть соответствие. Перед подключением прибор должен быть распакован и полностью проверен специалистом.

5.2 Использование

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Наладку, установку и обслуживание устройства должны выполнять только профессионалы.

- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Во время использования руки должны быть сухими.
- Не перемещайте и не наклоняйте устройство во время работы.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

НАСТРОЙКА

Устройство необходимо полностью вынуть из упаковки. Все защиты должны быть полностью удалены. Установите прибор вертикально на твердую плоскую поверхность. Никогда не ставьте прибор на легко воспламеняющиеся поверхности.

Не устанавливайте этот прибор возле открытого огня или других нагревательных приборов.

Электрический кабель должен иметь защиту не менее 16 ампер. Устройство необходимо подключать непосредственно к розетке. Использование нескольких розеток приведет к отключению устройства. Линия электропередачи должна быть оборудована автоматическим дифференциальным выключателем в соответствии с характеристиками устройства, расстояние размыкания контактов должно быть не менее 3 мм.

Особенно рекомендуется эффективная установка заземления.

Убедитесь, что все вентиляционные отверстия не заблокированы.

Перед использованием тщательно очистите все части прибора подходящим средством. Блок управления не должен контактировать с водой или влажностью.

Убедитесь, что устройство размещено так, чтобы у пользователя было достаточно места для работы с ним.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Выключатель :

- Положение 1 ► Функция сенсора
- Положение 0 ► устройство выключено
- Положение 2 ► постоянная функция

Панель управления "Touch and Go"
 Черная кнопка: регулировка времени
 Красная кнопка: выключено
 Световой сигнал: машина работает



После включения в розетку можно переходить к функциональной проверке:

- Непрерывный запуск: нажмите переключатель в боковом положении 2, машина запустится.
- Остановка: нажмите переключатель в боковом положении 0, машина остановится.

Использование машины в режиме «Touch and Go»:

- Нажмите кнопку в боковом положении 1
- Нажмите черную кнопку на панели управления, чтобы установить время работы. Машина готова к работе.
- Перед тем, как вставить тесто в верхнее отверстие, раздавите «угол» тестового шара, чтобы облегчить его вставку между верхними роликами. Ролики активируются автоматически при контакте с тестом. Возьмите сформированный диск из теста и потрогайте его вручную, чтобы улучшить его форму. Ролики автоматически останавливаются по истечении запрограммированного времени.
- Нажмите кнопку сбоку, чтобы установить его в положение 0.

Настройки толщины:

Для соответствия всем требованиям машина может получать тестовые заготовки разной толщины. Все, что вам нужно сделать, это повернуть циферблат после того, как отпустили его, потянув за черную ручку.

Для получения более жидкого теста поверните по часовой стрелке и наоборот, чтобы получится более густая паста. Чтобы избежать зазубрин, делайте только один проход. Это важно чтобы присвоить разное значение верхним и нижним роликам.

Форма :

Чтобы добиться правильной формы диска, необходимо адаптировать чувствительность весов к изменениям веса теста, чтобы изменить его расположение.

из вертикального положения в идеально горизонтальное перед прохождением между роликами низший.

Регулировка баланса:

Эта настройка позволяет варьировать скорость вращения теста. Открутив стопорный винт, вы можете изменить положение противовеса и его чувствительность, отрегулировав его в одном из трех отверстий весов:

Максимальная чувствительность: при малом весе противовес располагается в самом внутреннем отверстии.

Средняя чувствительность: для средних весов противовес располагается по центру.

Минимальная чувствительность: для других грузов противовес устанавливается в крайнее отверстие.

После регулировки снова заблокируйте стопорный винт.

НОТА

Убедитесь, что шкала расположена вверх, когда она не используется.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

При неправильной установке устройство может нанести травму. Перед тем, как приступить к его установке, сравните данные местной электрической сети с данными, указанными на паспортной табличке прибора. Подключайте устройство только в том случае, если есть соответствие. Соблюдайте правила техники безопасности.

Перед подключением устройства убедитесь, что номинальное напряжение и частота, указанные на паспортной табличке, соответствуют значениям местной электрической сети: максимальное отклонение напряжения должно составлять плюс или минус 10%.

Устройство должно быть заземлено.

Установите прибор так, чтобы штепсельная вилка была легко доступна, чтобы при необходимости отключить прибор от сети.

НОТА

Устройство оснащено системой защиты от перегрева. В случае срабатывания отключите устройство и дайте ему остыть. Если эта система защиты работает регулярно, обязательно обратитесь к вашему дилеру.

После автоматического выключения устройство можно ввести в эксплуатацию, только нажав кнопку Reset на задней панели устройства, дождавшись падения температуры, нажмите кнопку Reset.

6. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.1 Инструкции по безопасности

Все операции по обслуживанию, чистке и ремонту устройства должны выполняться с отключенным устройством (изолированным от всех источников электроэнергии).

Запрещается использовать для чистки едкие моющие средства и пищевую соду. Вода не должна попадать внутрь устройства.

Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость.

Используйте продукты марки Casselin, предназначенные для этой цели.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройство нельзя очищать прямой струей воды (без струи воды под давлением).

6.2 Ежедневное обслуживание

Отключите устройство

С помощью подходящей кисти удалите остатки муки и теста.

Снимите две защиты, баланс, две направляющие, отсоедините пружины, снимите скребки и установите регулировочные рычаги в максимально открытое положение.

Очистите устройство и все аксессуары горячей водой, специальным дезинфицирующим средством для пищевых продуктов и чистой тканью.

После чистки используйте мягкую сухую ткань, чтобы отполировать и высушить устройство. Все детали необходимо просушить.

Снова соберите скребки, пружины, направляющие и ограждения по порядку и убедитесь, что все правильно закреплено.

Никогда не используйте твердые или абразивные материалы, которые могут поцарапать устройство и повредить его.

Храните прибор в сухом месте.

6.3 Инструкции по технике безопасности при обслуживании устройства

Ежедневно проверяйте шнур питания на предмет повреждений. Никогда не используйте прибор, если шнур питания поврежден. Если шнур неисправен, его должен заменить квалифицированный специалист.

В случае неисправности обратитесь к своему дилеру.

Любые работы по техническому обслуживанию или ремонту должны выполняться только профессионалом.

НОТА

В случае неисправности отключите прибор от сети, дайте ему остыть и обратитесь к своему дилеру. Если устройство не запускается, проверьте шнур питания. Устройство следует подключать не к сетевой розетке, а непосредственно к розетке. При возникновении любой другой аномалии обратитесь к своему дилеру.

НОТА

Утилизация использованных устройств: любое использованное устройство при утилизации должно соответствовать правилам, действующим в его стране *. Перед утилизацией обязательно приведите устройство в негодность, отсоединив кабель питания.

** с точки зрения экологии и утилизации*

7. НЕПРАВИЛЬНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ

АНОМАЛИИ	ПРИЧИНЫ	ОБЪЯСНЕНИЕ
<p>Прибор не работает, индикатор нагрева не горит.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Кабель питания не вставлен. > Сработал предохранитель блока питания. > Не работает блок питания. > Сработал предохранительный термостат. > Защитный термостат поврежден. 	<ul style="list-style-type: none"> > Подключите шнур питания правильно. > Проверьте все предохранители. > Проверьте расположение коробки. > Нажмите кнопку сброса, расположенную в коробке. > Обратитесь к вашему дилеру.
<p>Прибор включен, но не нагревается. Индикатор нагрева не горит.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Сработал предохранительный термостат. > Сопротивление больше не работает. > Контакт с поврежденным нагревательным элементом. 	<p>Обратитесь к вашему дилеру.</p>
<p>Запрошенная температура не достигается.</p>	<p>Термостат поврежден.</p>	<p>Обратитесь к вашему дилеру.</p>
<p>Нагревательный элемент останавливается через определенное время.</p>	<p>Сработал предохранительный термостат.</p>	<p>Нажимаем на раздачу кнопку Reset.</p>

НОТА

Вышеупомянутые неисправности приводятся только для справки и остаются виртуальными. В случае сомнений обращайтесь к своему дилеру.

ΠΙЦΑ ΜΑΛΔΕΡ



CFP1 - CFP2

1. ПРЕЗЕНТАЦІЯ

- 1.1 Інформація
- 1.2 Опис символів
- 1.3 Авторське право
- 1.4 Декларація про відповідність
- 1.5 Гарантія

2. БЕЗПЕКА

- 2.1 Загальні
- 2.2 Передбачуване використання
- 2.3 Інструкції з техніки безпеки при використанні пристрою

3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА І ЗБЕРІГАННЯ

- 3.1 Огляд після транспортування
- 3.2 Упаковка
- 3.3 Зберігання

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБЛАДНАННЯ

5. МОНТАЖ І ВИКОРИСТАННЯ

- 5.1 Інструкції з техніки безпеки
- 5.2 використання

6. ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

- 6.1 Інструкції з техніки безпеки
- 6.2 Прибирання
- 6.3 Інструкції з технічного обслуговування

7. НЕРУХАВІСТІ, ЯКІ ЕКСПЛУАТУЮТЬ

1. ПРЕЗЕНТАЦІЯ

1.1 Інформація

Цей посібник користувача служить інформацією для всіх його користувачів. Він описує встановлення та обробку пристрою. Інструкції з техніки безпеки та технічні знання пристрою детально описані в цьому посібнику. Вони є важливими умовами правильного використання професійного обладнання. Кожен користувач повинен ретельно дотримуватися всіх інструкцій із використання. Цей посібник користувача слід зберігати поруч із виробом для належного використання та постійного доступу до інструкцій для кожного користувача.

1.2 Опис символів

Інформація, поради щодо використання та інструкції з техніки безпеки представлені символами. Важливо дотримуватися цих вказівок, щоб уникнути матеріального збитку та тілесних ушкоджень.

УВАГА

Цей символ означає, що існує небезпека, яка може спричинити травму. Концентрація та обережність необхідні при роботі з цим пристроєм.

ЕЛЕКТРИЧНА НЕБЕЗПЕКА

Це означає, що існує небезпека, пов'язана з електричним струмом. Недотримання інструкцій може призвести до ризику травмування та смерті.

УВАГА

Цей символ використовується для позначення того, що недотримання інструкції може призвести до поломки або руйнування пристрою.

ПРИМІТКА

Цей символ вказує на хороші практики та поради, яких слід дотримуватися для ефективного використання пристрою.

ПРИМІТКА

Перед введенням в експлуатацію пристрою важливо прочитати цю інструкцію з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за пошкодження та поломки, спричинені недотриманням інструкцій з експлуатації. Компанія Casselin залишає за собою право вносити будь-які технічні, інформативні та маркетингові зміни в наш продукт без попередження.

1.3 Права'автор

Інструкції з експлуатації захищені законодавством про авторські права. Розмноження будь-яких типів і у будь-яких формах - навіть часткових - а також використання та / або передача його вмісту заборонені без нашого дозволу. Будь-яке порушення цих положень породжує право на збитки. Інші права залишаються захищеними.

1.4 Декларація відповідності

Пристрій відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Ми підтверджуємо це в декларації відповідності CE.

Інструкції, наведені в цій інструкції з експлуатації, складені з урахуванням чинних норм, поточного технічного розвитку, наших знань та досвіду. Усі переклади підготовлені з професіоналізмом. Однак ми не несемо відповідальності за помилки перекладу. Французька версія, що додається, є автентичною.

2. БЕЗПЕКА

Інструкції з техніки безпеки служать для запобігання небезпекам. Вони згадуються в окремих розділах і характеризуються символами. Їх дотримання гарантує оптимальний захист від ризиків та дозволяє пристрою працювати оптимально. Інструкції з техніки безпеки повинні бути доступними та розбірливими на пристроях.

2.1 Принципи

Інструкції з безпеки встановлюються для запобігання помилкам, небезпечним використанням і поломкам. Тому пристрій не можна трансформувати або використовувати для неналежного використання. Пристрій розроблено відповідно до розроблених на даний час технічних правил. Це повідомлення повинно зберігатися. Прилад повинен використовуватися у приміщеннях, передбачених для цієї мети, і лише відповідальною особою, яка знає про роботу приладу.

2.2 Призначення

Функціонування пристрою та безпека використання гарантуються лише у разі нормального та правильного використання пристрою. Монтаж та технічні втручання повинні проводити професіонали.

УВАГА

Будь-яке інше використання вважається неналежним. Будь-яке звинувачення, пов'язане з неналежним використанням пристрою, неприпустиме і втрачає чинність. Правильне використання відповідає використанню, описаному в цій інструкції з експлуатації. Правильне використання відповідає дотриманню правил техніки безпеки, гігієни, чищення та обслуговування.

2.3 Інструкції з техніки безпеки для використання пристрою

Вказівки, що стосуються безпеки праці, стосуються норм Європейського Союзу, чинних на момент виготовлення пристрою. Для комерційного використання пристрою оператор зобов'язується протягом усього періоду його використання перевіряти відповідність зазначених заходів щодо безпеки праці поточному стану арсеналу порад та відповідати новим правилам.

Для країн, що не входять до ЄС, слід дотримуватися законів та положень країни. Необхідно також дотримуватися всіх положень щодо охорони навколишнього середовища.

УВАГА

Пристрій повинен оброблятися людьми з достатніми фізичними та інтелектуальними можливостями. Люди, які мають обмежені фізичні та інтелектуальні можливості, повинні контролювати використання цього пристрою. Використання заборонене для дітей та неповнолітніх (винятки, зроблені в рамках законодавчої бази, передбаченої законом)

У разі використання пристрою третьою особою, посібник користувача повинен бути доступним перед будь-яким використанням. Всі нові користувачі повинні прочитати інструкцію із використання.

Пристрій слід використовувати лише у відведених для цього приміщеннях.

3. ТРАНСПОРТУВАННЯ, УПАКОВКА І ЗБЕРІГАННЯ

3.1 Огляд після транспортування

Перевірку на відсутність пошкоджень та комплектність пристрою необхідно проводити після отримання упаковки. У разі виявлення пошкодження внаслідок транспортування відмовтеся або прийміть доставлений товар лише з попередженнями *. Потім слід подати скаргу з деталізацією виявлених дефектів. Сприйняття збитку можливе лише у випадку скарги, сформульованої у встановлені терміни, тобто не більше 24-48 годин.

* написано на документах перевізника або в цифровій формі.

3.2 упаковка

Упаковку пристрою потрібно зберігати на випадок переїзду або для повернення до сервісного центру. Перед використанням пристрою внутрішню та зовнішню упаковку потрібно повністю видалити. Перш ніж руйнувати упаковку, слід дотримуватись чинних у вашій країні стандартів щодо охорони навколишнього середовища.

3.3. Зберігання

УВАГА

Пристрій можна зберігати на складі, але лише в оригінальній, закритій упаковці.

Зберігання може здійснюватися згідно з цими умовами:

- Зберігання у сухому та не вологому місці
- Захищений від сонця
- Контроль запасу понад 2 місяці (загальний стан пристрою та всіх складових елементів)
- Відсутність струшування матеріалу
- Зберігання в закритому приміщенні, а не зовні.

4. ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБЛАДНАННЯ

* Ми можемо змінити

Модель	CFP1	CFP2
Діаметр піци	Від 140 до 300 мм	Від 260 до 400 мм
Вага шматочків тіста	Від 80 до 210 грам	Від 210 до 700 грам
Розміри рулону	310 мм	420 мм
Електричні дані	250 Вт / 230 В	370 Вт / 230 В
Розміри	Ш 440 x Г 380 x В 615 мм	Ш 540 x Г 410 x В 720 мм

Пристрій складається з металевої сталевий конструкції, двох груп роликів та їх відповідних захистів. Ролики приводяться в рух пасками. Він оснащений електродвигуном, що управляється за допомогою вимикача, силовим кабелем, вагою, двома повзунками та додатково педаллю управління, підключеною спеціальною розеткою.

ПРИМІТКА

A-зважений рівень звукового тиску, виміряний на випробувальній машині, є постійним результатом і становить менше 70 дБ (A)

5. МОНТАЖ І ВИКОРИСТАННЯ

5.1 Інструкції з техніки безпеки

ЕЛЕКТРИЧНА НЕБЕЗПЕКА

Небезпека від електричного струму!

- Не слід контактувати з джерелами тепла із шнуром живлення.
- Шнур не повинен звисати над краєм столу або стільниці.
- Не наливайте воду в прилад, який працює або все ще гарячий.
- Пристрій повинен бути належним чином підключений та відповідати чинним нормам.

УВАГА

Під час роботи пристрій може досягати високих температур. Щоб уникнути опіків та нещасних випадків, не використовуйте пристрій у несправності та не використовуйте запасні частини, які не є оригінальними.

ЕЛЕКТРИЧНА НЕБЕЗПЕКА

Небезпека від електричного струму!

При неправильному встановленні пристрій може бути небезпечним та спричинити травму. Перед будь-якою установкою перевірте дані електричної мережі. Підключайте пристрій лише за умови дотримання вимог. Перед підключенням фахівця прилад повинен бути розпакований та повністю перевірений.

5.2 Використання

УВАГА

Налаштування установки та технічне обслуговування пристрою повинні виконуватися тільки професіоналами.

- Не залишайте прилад працювати без нагляду за ним.
- Під час використання руки повинні бути сухими.
- Не рухайте та не нахиляйте пристрій під час роботи.

КЕРІВНИЦТВО

НАЛАШТОВУЮЧИ

Пристрій потрібно повністю вийняти з упаковки. Усі засоби захисту повинні бути повністю зняті.

Покладіть прилад вертикально на тверду рівну поверхню, ніколи не кладіть прилад на легкозаймисту поверхню.

Не встановлюйте цей прилад поблизу відкритих вогнищ або інших опалювальних приладів.

Електричний кабель повинен бути захищений принаймні на 16 ампер. Пристрій слід підключати безпосередньо до розетки. Використання декількох розеток призведе до відключення пристрою. Електрична лінія повинна бути обладнана автоматичним диференціальним вимикачем відповідно до характеристик пристрою, відстань розмикання контакту повинна бути не менше 3 мм.

Особливо рекомендується ефективна установка заземлення.

Переконайтесь, що всі вентиляційні отвори не перекриті.

Перед використанням ретельно очистіть усі частини приладу відповідним засобом. Блок керування не повинен контактувати з водою або вологою.

Переконайтесь, що пристрій розміщений так, щоб у користувача було достатньо місця для роботи.

ВИКОРИСТАННЯ

Вимикач :

Позиція 1 ► Функція датчика

Позиція 0 ► пристрій вимкнено

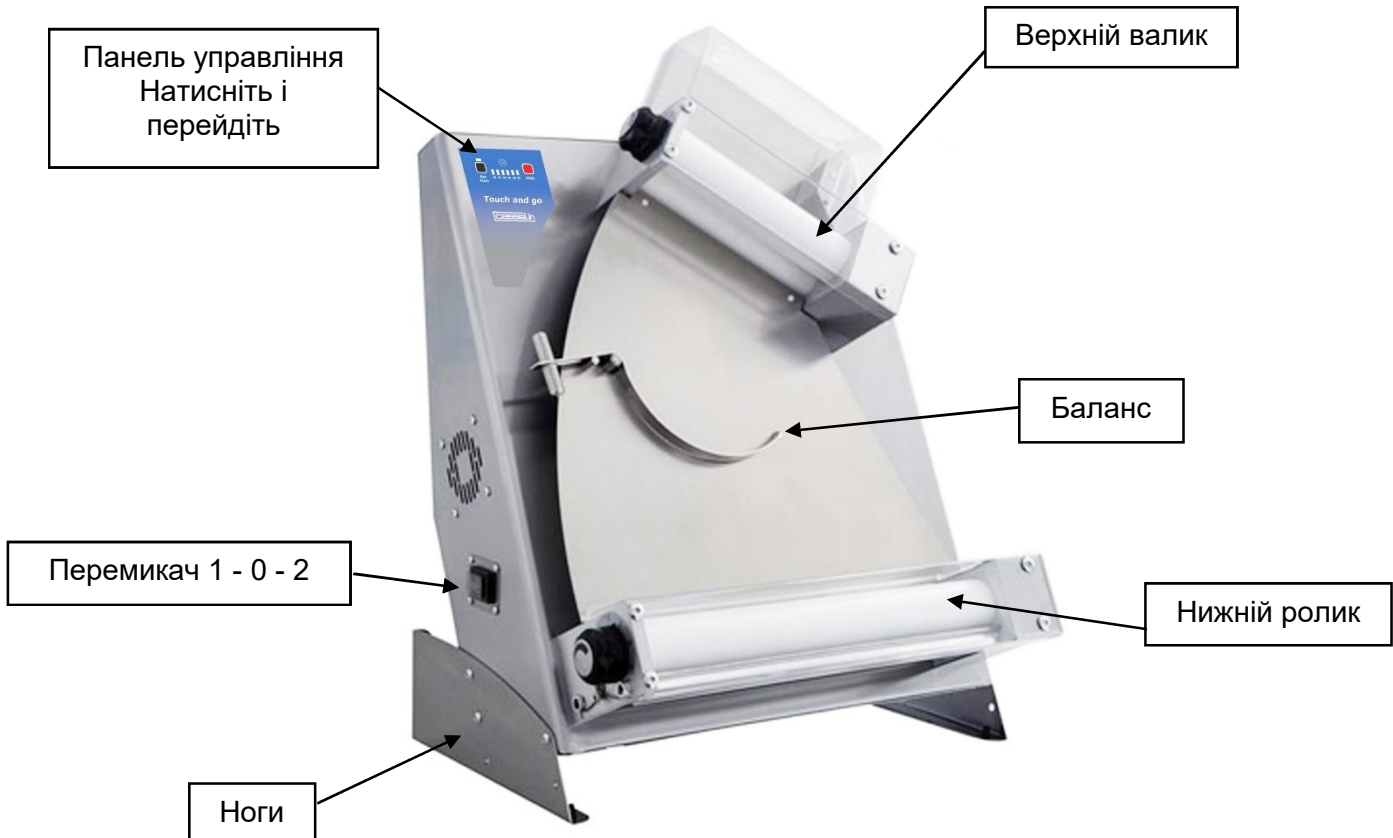
Позиція 2 ► безперервна функція

Панель управління "Touch and Go"

Чорна кнопка: регулювання часу

Червона кнопка: вимкнено

Світловий сигнал: машина працює



Після підключення електричної розетки можна переходити до функціональних перевірок:

- Постійний запуск: натисніть перемикач у боковому положенні 2, коли машина запускається.
- Зупинка: натисніть перемикач у боковому положенні 0 машина зупиняється.

Використання машини в режимі "Touch and Go":

- Натисніть кнопку в бічному положенні 1
- Натисніть чорну кнопку на панелі управління, щоб встановити час роботи. Машина готова до використання.
- Перед тим, як вставляти тісто у верхній отвір, розімніть «куточок» кульки для тіста, щоб полегшити його введення між верхніми валками. Валики автоматично активуються при контакті з тістом. Візьміть диск із сформованого тіста і надайте йому ручного дотику, щоб вдосконалити форму. По закінченню запрограмованого часу ролики автоматично зупиняються.
- Натисніть кнопку збоку, щоб встановити її в положення 0.

Налаштування товщини:

Щоб задовольнити всі вимоги, машина може отримати кілька товщин шматочків тіста.

Все, що вам потрібно зробити, - це повернути циферблат, відпустивши його, потягнувши за чорну ручку.

Для отримання більш тонкого тіста поверніть за годинниковою стрілкою і навпаки отримати більш густу пасту. Щоб уникнути зазубрин, зробіть лише один прохід. Важливо щоб надати різне значення верхньому та нижньому роликам.

Форма :

Щоб отримати правильне формування диска, важливо адаптувати чутливість балансу до варіації ваги тіста, щоб змінити розташування останнього з вертикального положення в абсолютно горизонтальне, перш ніж воно пройде між роликами неповноцінний.

Регулювання балансу:

Цей параметр дозволяє змінювати швидкість обертання тіста. Відкрутивши стопорний гвинт, ви можете змінити положення противаги та його чутливість, відрегулювавши його в одному з трьох отворів ваги:

Максимальна чутливість: при малій вазі противага буде розташована у внутрішньому отворі.

Середня чутливість: для середньої ваги противагу буде розташовано в центрі.

Мінімальна чутливість: для інших ваг противага буде розташована в самому зовнішньому отворі.

Після регулювання знову зафіксуйте стопорний гвинт.

ПРИМІТКА

Переконайтеся, що шкала розташована вгору, коли вона не використовується.



ЕЛЕКТРИЧНА НЕБЕЗПЕКА

Пристрій може спричинити травму при неправильному встановленні. Перш ніж приступати до його встановлення, порівняйте дані локальної електричної мережі із зазначеннями, вказаними на паспортній табличці приладу. Підключайте пристрій лише за наявності відповідних вимог. Дотримуйтесь правил техніки безпеки.

Перед підключенням приладу переконайтеся, що номінальна напруга та частота, записані на табличці, відповідають значенням локальної електричної мережі: максимальне відхилення напруги має становити плюс-мінус 10%.

Пристрій повинен бути заземлений.

Розташуйте прилад так, щоб вилка була легкодоступною, щоб у разі потреби відключити прилад.

ПРИМІТКА

Пристрій оснащений системою безпеки в разі перегріву. У разі спрацювання відключіть пристрій від мережі та дайте йому охолонути. Якщо ця система захисту працює регулярно, обов'язково зв'яжіться зі своїм дилером.

Після автоматичного вимкнення пристрій можна ввести в експлуатацію, лише натиснувши кнопку скидання на задній панелі пристрою, дочекавшись зниження температури, натисніть кнопку скидання.

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

6.1 Інструкції з техніки безпеки

Усе технічне обслуговування, чищення та ремонт приладу повинні виконуватися з відключеним приладом (ізольованим від усіх електричних джерел).

Застосування їдких миючих засобів та харчової соди для чищення заборонено. Вода не повинна потрапляти всередину пристрою.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину.

Використовуйте призначені для цього продукти марки Casselin.

УВАГА

Пристрій не можна чистити прямим струменем води (відсутність струменя води під тиском).

6.2 Щоденне обслуговування

Від'єднайте пристрій від мережі

За допомогою відповідної щітки видаліть залишки борошна та тіста.

Зніміть два захисні пристрої, вагу, два ковзання, від'єднайте пружини, зніміть скребки та поставте регульовальні важелі в максимально відкрите положення.

Очистіть пристрій та всі аксесуари гарячою водою, спеціальним дезінфікуючим засобом для харчових машин та чистою тканиною.

Після чищення використовуйте м'яку суху тканину, щоб відполірувати та висушити пристрій. Всі деталі повинні бути висушені.

Знову встановіть скребки, пружини, гірки та захисні кожухи та переконайтесь, що все правильно закріплено.

Ніколи не використовуйте тверді або абразивні матеріали, які можуть подряпати пристрій та пошкодити його.

Зберігайте пристрій у сухому місці.

6.3 Інструкції з техніки безпеки для обслуговування пристрою

Щодня перевіряйте наявність пошкоджень шнура живлення. Ніколи не використовуйте прилад, якщо шнур пошкоджений. Якщо шнур несправний, його повинен замінити кваліфікований технік.

У разі несправності зверніться до свого дилера.

Будь-яке технічне обслуговування або ремонтні роботи повинен виконувати тільки фахівець.

ПРИМІТКА

У разі несправності відключіть прилад від мережі, дайте йому охолонути та зверніться до дилера. Якщо пристрій не запускається, перевірте шнур живлення. Пристрій слід підключати не до розетки, а безпосередньо до розетки. Для будь-якої іншої аномалії зверніться до свого дилера.

ПРИМІТКА

Відходи від використаних пристроїв: будь-який використаний пристрій повинен при утилізації його відповідати нормам, що діють у його країні *. Перед утилізацією пристрою важливо зробити його непридатним, вийнявши кабель живлення.

* з точки зору екології та переробки

7. НЕРЕГУЛЯРНІСТЬ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

АНОМАЛІЯ	ПРИЧИНИ	ПОЯСНЕННЯ
<p>Прилад не працює, індикатор опалення не світиться.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Кабель живлення не підключений. > Запобіжник запобіжника живлення спрацював. > Блок живлення не працює. > Спрацював захисний термостат. > Запобіжний термостат пошкоджений. 	<ul style="list-style-type: none"> > Правильно підключіть кабель живлення. > Перевірте всі свої запобіжники. > Перевірте розташування коробки. > Натисніть кнопку скидання, яка знаходиться в коробці. > Зверніться до свого дилера.
<p>Прилад увімкнено, але він не нагрівається. Індикатор опалення не світиться.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Запустився захисний термостат. > Опір більше не працює. > Контакт з пошкодженим нагрівальним елементом. 	<p>Зверніться до свого дилера.</p>
<p>Запитана температура не досягається.</p>	<p>Термостат пошкоджений.</p>	<p>Зверніться до свого дилера.</p>
<p>Нагрівальний елемент зупиняється через певний час.</p>	<p>Запустився захисний термостат.</p>	<p>Натисніть кнопку Скинути у вікні розподілу.</p>

ПРИМІТКА

Вищезазначені несправності наводяться лише як ознака та залишаються віртуальними. Для будь-яких вагань зверніться до свого дилера.